Ն. 1361 1889 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 10—11 ԲԱԶԱՐ—ԻԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ)(1307 ԶԻՄԱԶԻ ԻԻԼ ԷՎՎԷԼ 1 ԳԻՇԻՆՃԻ ՕՐԸ

20 ԲԱՐՍ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմախէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, 2նեալ՝վէ ճինեն սահիպէ ղրշ. 8
Գիւնէլիւ սահիպէ 1ԼԻ 10ք. հս. » 6

Մէվատաք նաֆիսայա տարի պէնալէթ մէճմանէն գապուլ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իտտէ օլունմայանլար տրը։

Իսարէխանէսի, Սթամպօլսա Գալաթայի ճառտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվիլէկեան մաթպասանտա տրը։ Գեազիթէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՅՈՎՀԱՆՆ ՃԻՎԻԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օրունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն կիւն Թէլէկրաֆլա տախի խապէր վէրիլտիկի վէճհէլէ, կէչէն սաղը կիւնիւ Եուսան Մէճլիսը մէպուսանրնտա մուխալիֆ ֆիրգա ռէիսի Մ. Յէլիեանի՝ 3 սաաթ գատար իլրաաը նուէթ իտէրէք, Կիրիտ մէսէլէսի հագգընտա հիւքիւմէթէ պիր թազրմ սիւվալար իլրատ էյլէմիշ իսէ տէ, ճէվապլարը՝ պիր կիւն սոնրայա թաալիք գէրլընմըշ տրը։

—

Գէրէճէնտան՝ Ալեքսանտր՝ Լէոնտէ օպուսմըշ տրը։

«Իրան Շահրընն Ինկիլիթէրրատա պուլընտըղը էսնատէ Իրան սատրազամը իլէ տէվլէթի միշարէլէյհանրն Լոնտրա սէֆիրի Մելքոն պէյնինտէ թէհատտուս իտէն պաղը իմթիլաֆաթը ճիտտիյէտ մէպին, սէֆիրը միշարէլէյհին մէվգրը սարսըմըշ տրը։

«Միշարէլէյհիմանրն արալարընը պուլմագ գապիլ օլմատրընտան, Իրան Շահը՝ սատրազամ լէհինէ պիր գարար իմա իտէրէք, Մելքոն Խանը մէմուրիյէթինտէն ազ իմթիմշ տիր։

«Իրան տէվլէթինին Թիֆլիստէքի պաշ քեարբէրտազը Էսէտուլլահան՝ Լոնտրա սէֆարէթինէ թային օլընա ճագ տրը։»

—

Բուրթուկալ տէվլէթինին Լոնտրատա մուգիմ սէֆիրի Մ. տ'Անթա՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ լորտ Սալիզպէրիյէ պէրպապէր Ինկիլիթէրա գրաֆիցասընրն իգամէթ իմտիկի Վինտսոր սէրայընա կիմմիշ տրը։ Զանն օրնտրընրնա կէօրէ, սէֆիրը միշարէլէյհ՝ Ագիրիգաի Շարգիտտ սախիրէն գուհուր իտտն մուգատամը՝ գրաֆցանրն թայլպի իւգէրինէ Բուրթուկալ հիւքիւմէթինին նոգթաի նազարընճա իրգահ էյլէմիշ տիր։

Լոնտրատան Բրոտ Զոյնտէյա եազրլարընա կէօրէ, Ագիրիգատաքի հատիսէտէն տօլայը Ինկիլիթէրա իլէ Բուրթուկալ պէյնինտէ վուգուտա կէլէն միանգամ գայէմ միանգամ սընտան էօմրէյէ կէչմէյիպ, մէսէլէ՝ թարաֆէյնին միսատատաթը մուրէգապիյէսինէ թէսվիյէրէգիր օլմագ տրը։

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ մէսէլէյէ բէք զիյատ էհէմմիյէթ վէրտիքլէրի հայտէ Լոնտրա մէհաֆիլը բէսմիյէ սի՝ բէք օ գատար էհէմմիյէթ վէրմէյօրար։ Մեճլիսը վիւքէյա՝ հատիսէի մեզքիւրէ հագգընտա մուիմանը սահիհէ վէ միւբէմմէլէ ախզ իմմէքսիզին հիշ պիր թէշէպպիւսը ամի զանէտէ պուլընմամայա գարար վէրմիշ տիր։

Սըրը Էտվարտ Դլարզ՝ ախիրէն Վինտսորտա պիր Նուէթ իյրատ իտէրէք, կազէթալարա սապը ու թէհամմիլ վէ իմթիսալը հարէքէթ նասիհատ էյլէմիշ տիր։ Մուսթաֆէյ՝ պաղը կազէթալարընը Բուրթուկալ հիւքիւմէթի ալեյհինտէ իսթիքլէրի լիսանը չիտտէթի թասիիպլէ, պէօյիք պիր միլլէթին՝ քիչիւք պիր միլլէթ հագգընտա միզաքէրաթը տիրբօմաթիգիյի պիր գամ տահա տիւյրը միւքիլամ իտէնէք պիր թավրտա պուլընմասը միանապ օլմատրընը, վէ բէիսը վիւքէյա լորտ Ալիզպէրի՝ մէմլէքէթին մէնաֆի ու հայսիյէթինի մուհաֆազա իտէճէկինտէն, պիր կէօնա էնտիշէյէ մահալ պուլընմատրընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Լիզպոնտա չրգան Տէ՞նամ նամ բէսմի կազէթա՝ նէյը իմթիկի պիր պէնտը մախսուստա, Ինկիլիթէրանըն թայլպ իմտիկի իւգահմանը Բուրթուկալ հիւքիւմէթի թարաֆընտան սուրէթը միւքէմմէլէտտ իմա օլունամաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բարիզտէն տախի պէր վէճճը ամի իշար օլընը յօր։

«Ինկիլիթէրա իլէ Բուրթուկալ արասընտա գուհուր իտէն իսթիլաֆը թէվիրէսի իշին պիր գանֆէրանս ինիգատը՝ մէճհաֆիլը բուլմիգիյէտտ միհրիթիլ ատտ օլընը յօր։»

—

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Ա.-Ի գօլա եօրթուսը օլուպ եէվմը մէզքիւ՝ Սըրպիսթան գրալարընը եէվմը մախսուսը ատտ օլընտրընտան, էլան Պէլկրատտա պուլընան գրալիցա Նաթալի՝ սէրալը գրալիտէ կիտիպ, սուրէթը բէսմիյէտտ օղլու գրալ Ալէքսանտրը վէ պատէհու հէյէթը Նիյապէթ բէիսի Մ. Ռիսթիչի վէ անտէն Պէլկրատ մէթրօբօլիտինի զիյարէթ իմմիշ տիր։

Միշարէլէյհա չիմտիրէ գատար եալընրզլրդ հալինտէ եաշամագտա վէ բազար կինէլէրի քիլինէյէ կէթմէքտէ վէ հաֆթա զարֆինտա մէքթէպլերի զիյարէթ էյլէմէքտէ օլտը ղը հայտէ, պուլնտան պէօյէ քէնտիսինի զիյարէթէ կիտնէլերի գապուլ իմմէյէ գէթրար վէրմիշ տիր։

—

Ֆիրիպէտէն Մանրէօրէ եազըլարընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր օսմանխանէսինտէ մսուգու պուան սըրգաթլարըն ֆաբրիքէրին պուլմագ իւզրէ թէչէքքիւլ իտէն գամիսօն՝ իքի մէքթուպ միւվէզզիսինին պուսըրգաթա ճիրաթ իմթիքլէրինի մէյտանա չըգարմըշ, վէ մէրգուման տէրտէսի օլընմըշ տրը։ Պունլար՝ մէքթէպ թալէպլէրինէ կէնտէրինէ մէքթուպլարը աչրպ տէրունինտէքի մէպլաղը սըրգաթ իմմէքտէ իմիշլէր։

ԻՆՃԼՈՒԷՆՑԱ

Բարիզտէն եազըլան պիր մէքթուպա նազարէն, չէհրը մէզքիւրտէ Սէն Սթանիսլաս մէքթէպլինին 1000է պալիզ օյան չակիրտանընտան 700իւ՝ Ինֆլուէնցա եանի տանկ սրմմասընա միւպթէլա օլուրզլարը կիպի, թիճարէթ մէքթէպը քէպիրինտէ տախի 30 չակիրտ մէզքիւր խասթալրդա թուսթալուրզլար տրը։

Ինֆլուէնցա՝ էն էվվէլ Լուվր վէ Պոնմարշէ մաղազալարընա գուհուր իմմիշ օլմաղլա, գօրգուլարընան հիշ պիր քիմսէ՝ մէզքիւր մաղազալարա այագ պասմայօր իմիշ։ Բարիզ կազէթալարը՝ իշպու խասթալրդն ազալմագտա օլուրզընը պէյանա հագգամը չալրընը իլէ Բօրթուկալ պէյնինտէ վուգուտա կէլէն միանգամ գայէմ միանգամ սընտան էօմրէյէ կէչմէյիպ, մէսէլէ՝ թարաֆէյնին միսատատաթը մուրէգապիյէսինէ թէսվիյէրէգիր օլմագ տրը։

Ինկիլիզ կազէթալարը՝ մէսէլէյէ բէք զիյատ էհէմմիյէթ վէրտիքլէրի հայտէ Լոնտրա մէհաֆիլը բէսմիյէ սի՝ բէք օ գատար էհէմմիյէթ վէրմէյօրար։ Մեճլիսը վիւքէյա՝ հատիսէի մեզքիւրէ հագգընտա մուիմանը սահիհէ վէ միւբէմմէլէ ախզ իմմէքսիզին հիշ պիր թէշէպպիւսը ամի զանէտէ պուլընմամայա գարար վէրմիշ տիր։

Սըր Էտվարտ Դլարզ՝ ախիրէն Վինտսորտա պիր Նուէթ իյրատ իտէրէք, կազէթալարա սապը ու թէհամմիլ վէ իմթիսալը հարէքէթ նասիհատ էյլէմիշ տիր։ Մուսթաֆէյ՝ պաղը կազէթալարընը Բուրթուկալ հիւքիւմէթի ալեյհինտէ իսթիքլէրի լիսանը չիտտէթի թասիիպլէ, պէօյիք պիր միլլէթին՝ քիչիւք պիր միլլէթ հագգընտա միզաքէրաթը տիրբօմաթիգիյի պիր գամ տահա տիւյրը միւքիլամ իտէնէք պիր թավրտա պուլընմասը միանապ օլմատրընը, վէ բէիսը վիւքէյա լորտ Ալիզպէրի՝ մէմլէքէթին մէնաֆի ու հայսիյէթինի մուհաֆազա իտէճէկինտէն, պիր կէօնա էնտիշէյէ մահալ պուլընմատրընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Լիզպոնտա չրգան Տէ՞նամ նամ բէսմի կազէթա՝ նէյը իմթիկի պիր պէնտը մախսուստա, Ինկիլիթէրանըն թայլպ իմտիկի իւգահմանը Բուրթուկալ հիւքիւմէթի թարաֆընտան սուրէթը միւքէմմէլէտտ իմա օլունամաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բարիզտէն տախի պէր վէճճը ամի իշար օլընը յօր։

«Ինկիլիթէրա իլէ Բուրթուկալ արասընտա գուհուր իտէն իսթիլաֆը թէվիրէսի իշին պիր գանֆէրանս ինիգատը՝ մէճհաֆիլը բուլմիգիյէտտ միհրիթիլ ատտ օլընը յօր։»

—

Կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Ա.-Ի գօլա եօրթուսը օլուպ եէվմը մէզքիւր՝ Սըրպիսթան գրալարընը եէվմը մախսուսը ատտ օլընտրընտան, Ֆրանսանրն Գան չէհրինտէ պուլընան Ռուսիա սէֆիրի իլէ ֆամիլեասը՝ սէֆարէթխանէյէ ավտէթէ ճէսարէթ իտէմէյօրլար իմիշ։

Մէգքիւր խասթալրդ՝ Ամերիգանրն Նիւ-Եորգ չէհրինտէ տախի պաշ կէօսթէրտիկի՝ սոն խապէրլէրտէն տիր։

Ինֆլուէնցա խասթալրը՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Վիէննատա պիր աղտահա արմմըշ վէ ասաքիրը մուհաֆըզատան պիր չօղլարը պու խասթալրդա թութուլմըշ տրը։

ԹԻԼԻԿՐԱՖ

(Աժանս ը Գէնէրալ)

Վիէննա 20 դեկտ.

Եուսան Մէճլիսը մէպուսանը տախիլինտէ ազանրն եէքտիկէրի իլէ թուլթուլուպ, սօգագլարտա տախի գանը արպէտալար վուգու պուլմըշտա վէ Եուսանտա հայտուտը՝ ղն պիր սուրէթը ֆէկգէյատտէ արմատրընա տարր կազէթալարընն նէյրիսթը դայէմէ միպալաղալը օլարը՝ Աթինասան ալընան մալիմանը մէվսուգէտէն անպաշլմըշտր։

Մատտալինա (Թրանսատա)

20 դեկտ.

Թէրսանէ տէպպօրնտա եանկրն զուհուրի իլէ 50000 թանէլաթօ մատէն քէօմիւրի միհմէրէգ օլմուշ տրը։

Բարիզ 20 դեկտ.

Աժանս Հավասրն Բէյէրսպուրկտան ալարը մալիմաթա կէօրէ, Ռուսիանրն Գարատենիզ վէ Պալթիգ ատնանմալարընա 2չէր զրհնը էջ պիր խալլի թօրրիս սօնիմօթը իլավէսինէ գարար վէրիլիպ, պունլարրն ի մալի՝ Ռուս էէրսանէլէրինէ էմր վէ սրբարրշ օլընմշ տրը։

Մատրիտ 20 դեկտ.

Տանկ խասթալրընա ուղղանալար 20000ի միմէճավուղ տրը։ Վիբէլտատան բէիսը միւքէյա Մ. Սա կասթա վէ խարիճիյէ նազրրը Մարդի տրը Վէկտ տէ Արմիյօ վէ Մէճլիսը մէպուսան բէիսի խասթալանմշլար տրը։ Մէգքիւրէր գարաարրմշլար տրը։

Բարիզ 20 դեկտ.

Մէճլիսը այան՝ 25 բրէ գարշը 209 բէյ իլէ թախսիսաթը խաֆիյէլի գապուլ իմմիշ տիր։

Վաթանբէրվէրան ճէմիյէթինինրէ իսի մէպուսանտան Մ. Տէրուլէտ՝ ազրը սուրէթտէ խասթալանմըշ տրը։

(Աժանս Օրէանալ)

Բէիրլ 20 դեկտ.— Մէճլիսը մէպուսանտա Մ. Լա Ֆրուտէ՝ կրբը եանի տանկ իլէթինին էթրատա եալըլմասընտան նաշի մէքթէպլէրին վագթը մուայյէնինտէն էվվէլ խասթալրլէրի միանապ օլուպ օլմայաճաղընը հիւքիւմէթտէն սիւվալ իմմէք իսթէմիշ տիր։ Մէարիֆ նազրը Մ. Ֆալիէր՝ մէքթէպ միւտիրէրինէ իսթիշարէ իտէպիրմէք իւզրէ մէզքիւր սիւվալին թէէիրինի թալէպ իմմիշ տիր։ Բէիսը Շիւքէյա Մ. Թիրար վէ խարիճիյէ վէ ֆալիյէ վէ հարպիյէ նազրրարը Մ. Սբիլլէր, Մ. Բուվիէ վէ Մ. Ֆրէյսինէ իլէ վիւքէլատան Մ. Ֆայ՝ ինֆլուէնցա խասթալրընա թուսթալմըշտր։ Պինանէալէյհ խարճիյէ նազրը Մ. Սբիլլէր բազար կիւնիւ (տիւն) Գօյ տՕր էյալէթինէ կիտէմէյէճէք տիր։

Բարիզ 21 դեկտ.— Բէիսը ճիմհուր Մ. Գարնօ իլէ վիւքէլատան պիր չօգլարը՝ ինֆլուէնցա խասթալրընտան մուզտարրպ օլտրգլարը էճիլտէն, պու կիւն մէճլիսը վիւքէլա ինիգատ իտէմէմիշ տիր։

* * *

Պէրլինտէն եազըլտրընա կէօրէ, ինֆլուէնցա խասթալրը՝ չէհրը մէզքիւրտէ օ գատար եալրմշ տրը քի, մէվճուտ օյան հէքիմէր քիֆայէթ իմմէյօրլար իմիշ։

Մէգքիւր խասթալրդ Բէթէրսպուրկտա հալա իճրատի հիւքմ իմմէքտէ օլտրղընտան, 20000 նուֆուս գատար զէնկին թագրմը ճիվար քէօյէրէ իլթիճա իմմիշէր տիր։

Բարիզտէ Ռուսիա սէֆարէթխանէսինտէ մէվճուտ օյան նուֆուս իլէթը մէզքիւրէյէ թուսթուլտրընտան, Ֆրանսանրն Գան չէհրինտէ պուլընան Ռուսիա սէֆիրի իլէ ֆամիլեասը՝ սէֆարէթխանէյէ ավտէթէ ճէսարէթ իտէմէյօրլար իմիշ։

Մէգքիւր խասթալրդ՝ Ամերիգանրն Նիւ-Եորգ չէհրինտէ տախի պաշ կէօսթէրտիկի՝ սոն խապէրլէրտէն տիր։

Ինֆլուէնցա խասթալրը՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Վիէննատա պիր աղտահա արմմըշ վէ ասաքիրը մուհաֆըզատան պիր չօղլարը պու խասթալրդա թութուլմըշ տրը։

ԹԻԼԻԿՐԱՖ

(Աժանս ը Գէնէրալ)

Վիէննա 20 դեկտ.

Եուսան Մէճլիսը մէպուսանը տախիլինտէ ազանրն եէքտիկէրի իլէ թուլթուլուպ, սօգագլարտա տախի գանը արպէտալար վուգու պուլմըշտա վէ Եուսանտա հայտուտը՝ ղն պիր սուրէթը ֆէկգէյատտէ արմատրընա տարր կազէթալարընն նէյրիսթը դայէմէ միպալաղալը օլարը՝ Աթինասան ալընան մալիմանը մէվսուգէտէն անպաշլմըշտր։

Մատտալինա (Թրանսատա)

20 դեկտ.

Թէրսանէ տէպպօրնտա եանկրն զուհուրի իլէ 50000 թանէլաթօ մատէն քէօմիւրի միհմէրէգ օլմուշ տրը։

Բարիզ 20 դեկտ.

Աժանս Հավասրն Բէյէրսպուրկտան ալարը մալիմաթա կէօրէ, Ռուսիանրն Գարատենիզ վէ Պալթիգ ատնանմալարընա 2չէր զրհնը էջ պիր խալլի թօրրիս սօնիմօթը իլավէսինէ գարար վէրիլիպ, պունլարրն ի մալի՝ Ռուս էէրսանէլէրինէ էմր վէ սրբարրշ օլընմշ տրը։

Մատրիտ 20 դեկտ.

Տանկ խասթալրընա ուղղանալար 20000ի միմէճավուղ տրը։ Վիբէլտատան բէիսը միւքէյա Մ. Սա կասթա վէ խարիճիյէ նազրրը Մարդի տրը Վէկտ տէ Արմիյօ վէ Մէճլիսը մէպուսան բէիսի խասթալանմշլար տրը։ Մէգքիւր գարաարրմշլար տրը։

Բարիզ 20 դեկտ.

Մէճլիսը այան՝ 25 բրէ գարշը 209 բէյ իլէ թախսիսաթը խաֆիյէլի գապուլ իմմիշ տիր։

Վաթանբէրվէրան ճէմիյէթինինրէ իսի մէպուսանտան Մ. Տէրուլէտ՝ ազրը սուրէթտէ խասթալանմըշ տրը։

(Աժանս Օրէանալ)

Բէիրլ 20 դեկտ.— Մէճլիսը մէպուսանտա Մ. Լա Ֆրուտէ՝ կրբը եանի տանկ իլէթինին էթրատա եալըլմասընտան նաշի մէքթէպլէրին վագթը մուայյէնինտէն էվվէլ խասթալրլէրի միանապ օլուպ օլմայաճաղընը հիւքիւմէթտէն սիւվալ իմմէք իսթէմիշ տիր։ Մէարիֆ նազրը Մ. Ֆալիէր՝ մէքթէպ միւտիրէրինէ իսթիշարէ իտէպիրմէք իւզրէ մէզքիւր սիւվալին թէէիրինի թալէպ իմմիշ տիր։ Բէիսը Շիւքէյա Մ. Թիրար վէ խարիճիյէ վէ ֆալիյէ վէ հարպիյէ նազրրարը Մ. Սբիլլէր, Մ. Բուվիէ վէ Մ. Ֆրէյսինէ իլէ վիւքէլատան Մ. Ֆայ՝ ինֆլուէնցա խասթալրընա թուսթուլմըշտր։ Պինանէալէյհ խարճիյէ նազրը Մ. Սբիլլէր բազար կիւնիւ (տիւն) Գօյ տՕր էյալէթինէ կիտէմէյէճէք տիր։

Բարիզ 21 դեկտ.— Բէիսը ճիմհուր Մ. Գարնօ իլէ վիւքէլատան պիր չօգլարը՝ ինֆլուէնցա խասթալրընտան մուզտարրպ օլտրգլարը էճիլտէն, պու կիւն մէճլիսը վիւքէլա ինիգատ իտէմէմիշ տիր։

Պէրլինտէն եազըլտրընա կէօրէ, ինֆլուէնցա խասթալրը՝ չէհրը մէզքիւրտէ օ գատար եալրմշ տրը քի, մէվճուտ օյան հէքիմէր քիֆայէթ իմմէյօրլար իմիշ։

Մէգքիւր խասթալրդ Բէթէրսպուրկտա հալա իճրատի հիւքմ իմմէքտէ օլտրղընտան, 20000 նուֆուս գատար զէնկին թագրմը ճիվար քէօյէրէ իլթիճա իմմիշէր տիր։

Բարիզտէ Ռուսիա սէֆարէթխանէսինտէ մէվճուտ օյան նուֆուս իլէթը մէզքիւրէյէ թուսթուլտրընտան, Ֆրանսանրն Գան չէհրինտէ պուլընան Ռուսիա սէֆիրի իլէ ֆամիլեասը՝ սէֆարէթխանէյէ ավտէթէ ճէսարէթ իտէմէյօրլար իմիշ։

Մէգքիւր խասթալրդ՝ Ամերիգանրն Նիւ-Եորգ չէհրինտէ տախի պաշ կէօսթէրտիկի՝ սոն խապէրլէրտէն տիր։

Ինֆլուէնցա խասթալրը՝ պիր գաչ կիւնտէն պէրու Վիէննատա պիր աղտահա արմմըշ վէ ասաքիրը մուհաֆըզատան պիր չօղլարը պու խասթալրդա թութուլմըշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

—Հէր թապուր իշին միճէտտէ տէն թէչքիլի միւգթէգաի իրատէի Սէնիրէտէն օյան ֆիֆրա վէ թրամ բէթաճրլարատան պէհէր թապուր ի չիւն 8 ֆիֆրաճը վէ 8 թրամբէթաճը թէճրիգ օլընարագ, չու կիւնլէրտէ մուալլիմլէրի թարաֆընտան քէմալը տիգգաթլա մէշգ իտիլմէքտէ օլտրգլարը, վէ միւքիրն օյտրը հալտէ կէլէճէք ճուտա կիւնքի Սէյամլրգ ալարընա պու չակըլար իլէ իճրատի թէրէնիլմաթ օլընաճաղը ի չիտիլմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ էրթօղրուլ սանճաղընտա թէչքիլ օլունան մուհաճիր քէօյլերի իշին 70 մէճիտ իլէ 69 մէքթէպ ինչասը խուսուրնա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իմմիշ տիր։

—Թէրսանէի Ամիրեատ հէյդէնիյամնանա պիր գարաղոլ վաբօրը իլէ 3 թօրրիլ վաբօրը վէ պիր տուպա ինչա իտիլմիշ օլուպ, պու կիւնլէրտէ տենիզէ էնտիրիլէճէքլէր տիր։

—Մաղաթա սանճաղը մուհասպէճիսի Եարուլլահ էֆէնտի՝ պաղը սուբ իսթիմալաթընտան տօլայը Շուրաի Տէվլէթճէ թահրը մուհաքէմէյէ ալընմըշ տրը։

—Մարիյէ նէզարէթինէ պաղը թէպլիղաթը շիֆահիյէտտ պուլունմաղ իւզրէ, պա էմրը մախսուս Յէրատատէթ կէլէն Իզմիր վիլայէթի տէֆթէրտարը թաիրտ պէյ հազրէթլէրի՝ վիլայէթ ումուրը մալիյէսինէ միւթէալլիգ մաարուզաթընը ճանիպը նէզարէթը Մալիյէյէ արզ էթմիշ տիր։ Նէզարէթը միշարէլէյհանան պունլարրն ճիւմիսի գապուլէ չալան վէ մէնաֆիի թագինէյի միւսթէյիդմ կէօրիւմիշ օլմաղլա, միրը մուտարիյէյ՝ մէվգրի իճրայէ վազը զրմինտա մագամը ալի միւայէթէ խիթապէն եազընան թահրիրաթը մախսուսէյի համիլէն կէլէն բէնճ չէնպիհ կիւնիւ Իզմիրէ կէթմիշ տիր։ Մէսմուտա կէօրէ, մաարուզաթը մէգքիւրէ՝ էմանէթէ գալան աչար իլէ միւայէթին միւթէրաքիւմ մուհասպէճինը ղուլէթինէ տարիր իմիշ։

—Մագրիբէօյ պէլէտիտէ հէյէթինին թէճտիտիլէ չիմտիտէ գատար իտարէի պէլէտիտէ զուհուր իմմիշ օլան գարրշրգլրդ ասարընն էօնիւ արընմագ իչին ախիրէն պէլէտիտէ իճրա գընընարագ, միւթէպէրանտան 43 քիշի էլլ գազանմըշ վէ եազընտա պունլար միյանընտան պէլէտիտէ մէճլիսի հէյէթի ինթիխապ օլընանաղ իմիշ։

—Օտէսատա նէշր օլունան Նովոյոսէ Թելեգրաֆ կազէթասընրն Թիւրքիայա տուխուլի մէն օրնմըշ տրը։

—Թօքխանէ բէթէպէսինտէն Արիֆ էֆէնտի՝ Սթամպօլսա վէ միլայտտա սարֆ օլունան կազ լամպալարընը թահրը ինհիսարա ալմագ վէ սէնէվի տէվլէթէ խայրճա բուսուտ իմա իմմէք իւզրէ իմմիյալ իմմիշ տիր։

—Բօսթա վէ Թելեգրաֆ նէզարէթինճէ իմթիխազ ոնան ուսուլ վէ թէսհիյաթ ոայէսինտէ, Տէրսաատէթտէն Բօմա վէ Լոնտրա պէյնինտէ 25 տաքիգատա թելեգրաֆյա մուխապէրէ օլունապիլմէքտէ իմիշ։

—Թրամվեյը արքերիյի իքմալ իմմիշ օլան էֆրատը սաբերիյէտտէն 3ունճու թէրթիպ օլարագ 2000 գատար ռէսանա ալանագլարը իլէ մեմլէքէթլէրինէ գատար եէմէքլիքլէրի վէրիրլէք, տիւն Իտարէի Մախսուսէնին 4 վաբօրբյա մեմլէքէթլէրինէ կէնտերիմիշլէր տիր։

—Բօմա սէֆարէթինէ թային պուլրրլան Պէլկրատ սէֆիրի սաբրգ Զիյա պէյ հազրէթլէրը՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կելմիշ, վէ տիւն Պապը Ալիյէ պիլաղիմէ Սատրազամ հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իմմիշ տիր։

—Միւհէնտիսխանէի պէրրիի ճումայան մուալլիմէրինտէն էրքեանը հարպ գօլ աղասը Իսմայիլ հազգը էֆէնտի գիւնճիւ բիւթպէ Մէճիտի Նիշանը իհսան պուլրրմըշ տրը։

—Իտարէի սըհհիյէտէն նէյը օլրնան պիր իլանա կէօրէ, 20 կիւնտէն պէրու Պէյսէլ Նէհրէյն (Միշաղ ետք) թարաֆլարընտա գօչէրատան էսէր կէօրիւմէտիկի ճիհէթլէ, Պասրատան կէլէճէք կէմիլէրէ գարշը վազ իտիլմիշ օլան գարանթինա՝ դեկտեմբերին 5/17նճի կիւնինտէն ի թիպարէն 10 կիւնտէն 5 կիւնէ թէն գիլ իտիլմիշ, վէ Մուսուլ տախի տախիլ օլտրղը հալտէ Պէյնել Նէհրէյնտէն գարատան վէ տէնիզտէն կէլէնէրէ գարշը մէգզու օյան 15 կիւնլիք գարանթինա տախի 8 կիւնէ էնտիրիլմիշ տիր։

—Անատօլու Գավաղընտա գուշ պօղանտան 3 չօճուգ վէֆաթ իտէրէք, մէտգիւր խասթալրդն օրատան միւնտէֆի օլարդը իշիտիլմիշ տիր։

—Էյուպ ճիվարընտա պիր նէվ հայան խասթալրդը զուհուր իմմիշ օլմաղլա, մէնը սիրահէթի իշին թէտտապիրը լազմէ իմթիխազ գելընմըշ տրը։

—Սմամպօլտա Մէքթէպէ Սէնայի ճիվարընտա իւլէմատան պիր զաթն խանէսինէ կէչէն կէճէ խըրսըզ կիրէրէք 4200 ղրշրգ միճէվկէրաթի չալմըշ, վէ օյնան չիւպհէ իւզրէրինէ մէզքիւր խանէնին իմթիխանտէի եարուտտա ամէլիլիք իտէն պիր մուհաճիր տէրտէսի իտիլմիշ տիր։

—Իւսկիւտարտա Սէլամլրզտա սաքին պուլրան թէյզէսինին խանէսինտէն կէչէն ճումայա կիւնիւ 12 բարչա պաղբը վէ սարէ սրբգաթ իմմիշ օյան 16 եաշընտա Մհրան նամ տէլիքանը՝ բոյնս թարաֆընտան տէրտեթի օլընմըշ տրը։

—Սթամպօլտա Խօճա Բաշատա պիր աքմէր տիւքքեանընա էվվէլքի կէճէ խըրսըզ կիրէրէք 500 ղրշ լրգ էշեա չալմըշ տրը։

—Կէչէն ճումայա ագշամը Գալաթա սարրաֆանընտան Ցիմմիթրաքի նին Իսկիւտարտա Սէլամաղտա քեսին խանէսինէ խըրսըզլար կիրիպ պիր թագրմ էշեա սրբգաթ իմմիշ լէր տիր։

—Սիվաս վիլայէթինտէ էսքէֆէր նահիյէսինտէ աթ, գրսրագ վէ սա իր հայվանաթ սրբգաթ իմմէքտէ օյան 11 քիշիյք պիր խըրսըզ գումբանեասընտան 5 նէֆէրի պիր խալը չալընմըշ հայվանանլա պէրապէր տէրտեսթ օլընմըշ տրը։

—Եվվէլքի կիւն Գարատէնիզ պոզաղը ճիվարընտա պալրգ թումմագա մէչղուլ օյան պալրգճըլար՝ ազընթրընն պիր թագրմ գօյուն լէչլէրի կէմիրտիկի կէօրէրէք, պու լէչլէրի ալրպ Գավաղլարա չրգարարագ օրատա իչ եաղը չրգարմայա թէչէպպիւս իմթիքլէրի՝ մահալլի զապթիասը թարաֆընտան խապէր ալընմադյա, լաչէրը միւսատէրէ իտիլիկի կիպի, քէֆիյէթ՝ Գավաղտարի գարանթինա իտարէսինէ տէ պիտրիրիտիկի ճիհէթլէ, Պոզաղ իչի սահիբինտէ հէր նէրէտէ թէսատուֆ իտիլիր իսէ հէման թօրպաթ ըրպ տերիսի իլէ պէրապէր տէֆն իտիլմէսի գումբանեասընրն Պրէնէ նամ վաբօրբյա Լոյտ գումբանեասը վաբօրբյարընտան պիրիսինն իւզրէրինէ տուշմէք իւզրէ իքն, Շուչրն գարտանը՝ տէրագապ չարգլարը իշլէտիպ մահիրանէ պիր մանօրա իհրասբյա վաբօրբ կիլտիկի եօյան չէվիրմէյէ մուվաֆֆագ օյմուշ, վէ Շուչ վաբօրբ՝ գիքը օյնան Պրէնէ վաբօրբն 1 մէթրօ մէսաֆէ գատար եագընտան կէչմիշ տիր։

Պրէնէնրն գարտանը՝ մուխթարալը կէօրէրէք տէրհալ թայֆալարընը գրչ իսթիանէ թօրլարագ վէ չամանտուրատան խալաթլարընը սէ ջուրուրուպ վուդուսաթա մունթազրը օյմուշ իսէ տ, պէրէքէթ վէրմէսի քի, Շուչրն գարտանը թարաֆընտան իհրա օյնան մահիրանէ մանօրա սայէսինտէ պիր իքինճի միւսատէմնին վուդուր մէն իտիմիշտիր։

—Եօզկատան եազըլտրընա կէօրէ, ասաքիրը զապթիյէ պինպաշրը Սիւլեյման պէյ՝ տաղլարտա վէ գըրնտան կէչէրէք բասթ կէթիրտիկի եօլճուլարը թուլթուպ սօյան հայտուտը մէչհուր կէվգիլքլէ՝ թալիլի՝ Մէճիտիյէ գազասը տերուինտէ պու քէրրէ էօյտիրմէկէ մուվաֆֆագ օլմըշ տրը։ 15 գատար Զէրքէս ամիրը՝ հայտուտ չէթէսի թէչրիլ իտէրէք թիթիւն գաչագճըլըրյա պէրապէր չուշնա պունա ֆէնալրգ իմմէքտէ վէ կիւրին էհսանխանտէն Մէչքուն վէ Սարգիսլէ սաիր բէֆիգլէրինին էնամ բահտ էօնէրինէ կէչիպ պիր թագրմ մանիֆաթուրալարրյա 200 լիրա մրգտարը նուգուտը մէվճուտ տէլէրինի ախզ ու զասպա ճէսարէթ իմմիքլէրի իտտա օլրնմարրյա էն գարէ վալիսի Ապէտին բաչա հազրէթլէրինէ վէրիլէն էմրը թէչէկա ֆի իւզէրինտէ մուսմիյէյ Միւնէյդանն պէյ՝ մայէթինէ 10 գատար սիվարի վէ Բէժի գօյճուլարընտան 10 ամը ալարագ էշգբյալը թաագիպէ չրգաս, էշգբյան մէրգուէմէ՝ մուգատվէմէթ իմմիքլէրինէն, իքի սաամ տեվամ իտէն չէտտ պիր միւտարէ պէտէն սօնրդա, էշգբյատան իքիսի եառալը օլարը հալտէ տերտեսթ իտիլմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գատարքէօյ ֆուգարա վէ միւհիմա ճիրինէ իանէթէն տիւն կէճէ գարիյէի մէզքիւրէ թէսաթրօսընտա Կիւլպենկեան Սարգիս էֆ.-նին թահթը հրմայէի համիյէթմէնտանէսինտէ իճրա օլնան թէճաթրօ օյունը՝ գամիթէի մախսուսընն էսէրը սայու զարրէթի օլարագ բէք միւքէմմէլ վէ մունթազամ սուրէթտէ վուգու պուլուպ, մուվաֆֆագիյէթը ֆէվգէլատտէյէ նայլ օլմուշ, վէ էհալի վէ միւթէպէրանը մահալլիյէնին ասարը համիյէթ ու սէխավէթի [illegible] ֆուգարա վէ միւհիմաճինին իշին 60 լիրա գատար սաֆի պիր թէմէթթիւ հասրլ օլարդը մաեէմմինիյէ խիթիպար իտիլմիշ տիր։

ՐՕՄԱՆԸՄԸԶ

Կազէթամարոն 1357 նամէրօյը եանի իշպու գէկտ.ին 6ն 5ը կիւնքի նիսախ-միրնին իւչիւնճի սահիֆէսինտէ

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱՆԸՆ ԽԱՐԻՃԻ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

Պիր Իբի սէնէտէն պէրու Պէրլին տէ «իսիմիյար պիր տիրլօմաթտան պիր կէնճ տօսթնա» իմգասը յլա մէսայիը հաղրբէ հագգընտա պիր թագրմ բէսաիը միւհիմէ նէյը էյլէմիշ օլան վէ բրէնս Պիզմարգա մէն սուպ զայէթ մահիր պիր տիրլօմաթ զանն օրնան զամ՝ պու տէքա տախի «Ալէքսանիանքն խարիճի բօլիթիգասը» իւնվանքյլա պիր բիսալէ նէյը էյլէմիշ օլորզընտան, Եվրօբա կաղէթալարընճա պիր չօգ միւպահասաթը մուճիպ օլան պու բիսալէնին էն միւհիմմ ֆրգրալարընքն թէրճէմէսի միւնասիպ կէօրիւլիւշ տիր։

Բիսալէնին մուհարրիրի՝ Ալէքսանիանքն Ֆրանսա իլէ միւնասէպաթնտան պահա իթտիկի սրբատա, Ֆրանսանքն՝ Եվրօբաճանուփուզը սապը գրնը Ալէքսանիանքն եւիգունտէն զայ իթտիկի ֆիրբրիլէ Ալէքսանիա հագգընտա խուսուսէթի կիւնտէն կիւնէ լէզալիւտ իթմէքտէ օլորզընը պէյան իթտիրտէն սօնրա, բրէնս Պիզմարգքն Ֆրանսա հագգընտա իթթիսալ էյլէմիշ օլորզը մէսլէքին նէտէ՞ն իպարէթ օլորզընը չու վէճէյլէ թարին իթմէքտէ տիր։

1.— Բրէնս Պիզմարգ՝ հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէթին իլանը հարպա ճիւրաթ իտէյէճէկնի պիրիկի ճիհէթլէ, հիւքիւմէթը վէգբիւրէնին պագասրնը թէէմին վէ թագվիյէյ սարքը զարլէթ իթմէքտէ տիր։

2.— Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ անճագ գուվվէթլի վէ միւգթէտիր պիր միւթթէֆիգ պուլուր իսէ իլանը հարպա ճէսարէթ իտէճէյինտէն, բրէնս Պիզմարգ՝ Ֆրանսանքն պէօյլէ պիր միւթթէֆիգ պուլմասընա էլինտէն կէլտիկի գատար միւմանաաթ իթմէքտէ տիր։

3.— Բրէնս Պիզմարգ՝ Ֆրանսանքն թէնսիգաթը ասքէրիյէսինի քէմալը տրգաթլա կէօզլէյէրէք, Ալէքսանիանքն գուվվէվի ասքէրիյէսինի Ֆրանսանքն գուվվէվի ասքէրիյէսինտէն տայա իւսթիւն պիր հալտէ թումագտա տրը։

4.— Բրէնս Պիզմարգ՝ Ֆրանսանքն պուլտրը վէ եա պուլաճաը միւթթէֆիգլէրէ գարշը միւթթէֆիգլէր պուլմայա չալըշմագտա տրը։

5.— Գ.Ա.Ս. Պիզմարգ՝ Ալէքսանիա մէնաֆիինէ մուզայիր օլմայան եէրլէրտէ Ֆրանսա նուֆուզընքն արթմասընա մուավէնէթ իտէրէք, տէվլէթը միւշարէլէյհանքն տաիրէի նուֆուզընը արթըրըպ պու սուրէթլէ հիւքիւմէթը ճիւմհուրիյէթին քէսպը գուվվէթ էյլէմէսինէ մուավէնէթ, վէ պագաի սուլհ իլէ Ֆրանսա ահվալը մալիյէսինին տերէճէի մաթլուպէյէ վարաճաղընը վէ պու վէճէյլէ Ֆրանսանքն Ալէքսանիատան ալաը ինթիգամա գրյամ իթմէքտէնին վէ հալ թաս Ալէքսանիա իլէ խօշ կէչինէրէք Եվրօբատաքի մէվգբի սապրգէրը թուրապլէճէթինին անլաթմայը արզու իթմէքտէ տիր։

Մուհարրիրը բիսալէ՝ Ալէքսանիա վէ Ռուսիա միւնասէպաթնտան տա պահալա, իբի տէվլէթին թարիխի վէ պագալարընքն էասլը շարթլարը ռուլէէն վէ տօսթանէ եաչամազլա միւէսսէր օլորզընը, վէ պունտան պաշգա Ալէքսանիա վէ Ռուսիա միայնընտա պիր մուհարէպէյի տավէթ իտէճէք նէ մագսէտ վէ նէ տէ պիր սէպէպ օլմատրզընը պէյանտէն սօնրա չէօյլէ տէմիշ տիր։

«Ռուսիա կիպի պիր հիւքիւմէթը մութլագատ (միապետական) մագամը իգթիտարտա պուլունան զէվաթը հրսսիյաթը շախսիյէէրի՝ բօլիթիգալը իտարէ իթմէքտէ իսէ տէ, էքսէրիա էֆքէարը էհալի մագամը իգթիտարտա պուլունան զէվաթը հրսսիյաթնա զալէպէ իթմէքտէ տիր։

«Պու կիպի հրսսիյաթը շախսիյէ վէ էֆքէարը էհալի զրտրզը՝ միւթէվէֆա Զար Իբինճի Ալէքսանդրը զէմանը հիւքիւմէթինտէ զուհուր իթմէքտէ իտի իսէ տէ, սէրիան պէրիմարաֆ օլմագտա իտի։ Մահէզա Զար Իւչինճիւ Ալէքսանդր զէմանընտաքի հալ՝ տահա միւչքիլ վէ նազիք տիր։

«Զար Իւչինճիւ Ալէքսանդր՝ բիյարզ էֆքէարը նէճիպէ վէ ատտա լեթբէրբէր վէ ախլէագը հասէնէ ոահիպի պիր զաթ օլտուզընտան, Ալէքսանիա բօլիթիգասընը բրիյքարբրզընա գանասթ հասրլ իթտիկի զէման բէք միւթէէսսիր օլմագտա տրը։

«Տօզրուսը Ալէքսանիա վէ Ռուսիա մէնաֆիինին չաթալանմասը մէլհուզ օլան պիր ճիհէթ վար իսէ օ տա Պալգան մէսէլէէրի տիր։

«Ռուսիանքն՝ Պալգան քիչիւք հիւքիւմէթլէրընտէն հէր հանկրսընա իճրան նուֆուզ իթմէսի Ալէքսանիա իչին էհէմմիյէթսիզ իսէ տէ, Ալէքսանիանքն էն պէօյիւք թարիգը թիւճճարիսի օլան Թունա նէհրինին Ռուսիա թարաֆընտան սէտտ ու պէնտ օլընմասընա բրզա կէօսթէր մէյէճէկի ճիհէթլէ, պու խուսուստա Ալէքսանիա վէ Ասթրիա մէնաֆիի միւշթէրէք տիր։ Պինաէն ալէյհ Ալէքսանիանքն պու իչտէքի վազիֆէսի՝ Ասթրիա վէ Ռուսիա մէնաֆիինի մուհաֆազա խտէրէք, իբի տէվլէթի տէ մէճմուն իտէճէք պիր իմայ... Գ Եուանը պուլմագտան իսարէթ տիր։

«Ալէքսանիանքն պու խուսուտա սարի իթտիկի զայրէթէ Ռուսիատա բանսլավիսթ ֆբրգասը թարաֆընտան սուլ մանա վէրիլէրէք Ալէքսանիա հիւքիւմէթինին Ռուսիա հագգընտա պիր մէսլէքը խուսուսէթքեարանէ իթթիխազ իթտիկի իտտատա օլընմագտա տրը։ Պու սէպէպտէն տօլայը տրը քի, Զար Իւչինճիւ Ալէքսանդր՝ 3 իմբէրաթօր իթթիֆագը տաթիլինտէ գալմագ արզուսընտա պուլընը յօր իտի իսէ տէ, Ալէքսանիա հագգընտա հէր կիւն արթմագտա օլան էհթիյէթսիզլիկի՝ միւշարէլէյհի թէպտիրը մէսլէքէ մէճպուր էյլէմիշ տիր։

«Ալէքսանիա իմբէրաթօրը միւթէվէֆա Պրինճի Կոյեսի իլէ բրէնս Պիզմարգ՝ Սքիէնսէվից միւլագաթընտա Ասթրիա վէ Ռուսիա արասընտա պիր իթիլաֆ հուսուլինէ չալըշմըշլար իսէ տէ, պունա տա մուվաֆֆագ օլամայարագ, կիւնտէն կիւնէ զուհուր իտէն միւշքիլաթ՝ Ասթրիա վէ Ալէքսանիա հուտուտընտա Ռուսիանքն ասքեր պիրիքթիրմէսիյլէ նէթիճէ պուլմուշ տրը։

«Վուգուաթքն պու սուրէթլէ ճէրէյանը՝ Ալէքսանիայը Ասթրիա իլէ թէարրուզի վէ թէտաֆիի (յարձակողական և պաշտպանողական) պիր իթթիֆագ ագտընա, վէ պու իթթիֆագա իթթիսալը տախի տավէթ էյլէմէյէ մէճպուր տախի տրը։

Բիսալէնին մուհարրիրի՝ Ասթրիա Մաճառիսթան հագգընտա տախի շու վէճհլէ իտարէի լիսան իթմէքտէ տիր։

«Եվրօբա խարիթասընա եաղընը զ պիր նազար աթֆ օլունտրգտա, Ալէքսանիանքն՝ քէնտիսի իլէ խասիմ վէ եախօտ միւթէրէտտիւտ մէսլէքտէ պուլընան Ասթրիա իլէ սուլհէն եաշայամայաճաը սուհուլէթլէ անլաշրլմագտա տրը։ Հալ պու քի, շիմտիյէ գատար օլորզը իւզրէ, Ասթրիա հիւքիւմէթի՝ Ալէքսանիա իլէ հիւսնիւ միւնասէպաթտա պէպլընը իսէ, մէվգբրընքն մուհաֆազասը իչին Ալէքսանիատա գավի պիր իսթինատկահ պուլաճաը աչիքեարտրը։

«Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ հազրէթլէրի՝ մագամը իմբէրաթօրտէ պուլընտրզը միւտտէթճէ Ասթրիա վէ Ալէքսանիա միւնասէպաթընքն տիւշարը թէպտտիւլ օլմայաճաը տէրբեար պուլընմրզ տրը։ Էյլէվմ Ասթրիատա Ալէքսանիայա խասիմ պագը բօլիթիգա ֆբզալարընքն մէվճուտ պուլունտրզը ինքեար օլունմազ իսէ տէ, մէզքիւր ֆբզալարընքն եագընտա մագամը իգթիտարա կէլէրէք Ասթրանքն խարապընը մուճիպ օլաճագ պիր բօլիթիգա իթթիխազ իտէյէճէկլերի թապրի տիր։

«Բրէնս Պիզմարգ հէր նէ իչէ թէշպգիւս իտէր իսէ, Ասթրիատան խաֆի պիր մուամէլէտ պուլունմայրզ, պիլաքիս տէվլէթը միւշարէլէհա իլէ միւշթերէքէն վէ մալիմաթը օլմագ իւզրէ մուատսլէ իրտրզ։ Հաթթա ախիրէն Ալէքսանիանքն թէպտիրը մէսլէքէ իւզրամ կէօտրիկիս զէման բրէնս Պիզմարգ գօնթ Գալնօքրիկ Ֆրիտրիխրուհէյէ ճէլպ իտէրէք, միւշարէլէյհէ աչիքեարէ ֆիքրինի աչմրզ տրը։ Բրէնս Պիզմարգ իլէ գօնթ Գալնօքի միայնընտա թէտաթի օլունան էֆքէար վէ ճէրէյան իտէն միւզաքերաթ հագգընտա պիր չէյ տէյէմէյէճէյիմ աշիքեար իսէ տէ, միւզաքերաթը մէզքիւրէնին նէթիճէսինտէ Ալէքսանիանքն Ավսթրիա հագգընտա թէպտիրը մէսլէք իթմէտիկինի իտտատա իտէպիլիրիմ։

«Իւչ տեվլէթ իթթիֆագընքն՝ շէրաթթ վէ նէթթահճի իլէ պագը օլտուզը շիւպհէսիզ տիր։ Մամաֆիհի Դալնօքի վէ Պիզմարգ միյանընտա ճէրէյան իտէն միւզաքերաթա տայիր ֆարզիյաթա կիրիչճէճք օլուր իսէմ, բրէնսՊիզմարգքն՝ իչ տեվլէթ իթթիֆագընքն նիյաթը հարպճույանէյէ մէպնի ագտ օլունմատրզընա իմբէրաթօր Իւչինճիւ Ալէքսանտրը իգնա իթտիկինի, վէ Ռուսիա իմբէրաթօրընքն՝ պիր մուհաբէպէյի տավէթ իթմէյեճէկինէ տար թէմինաթը պիրիրաբերարանէ իթա իթտիկինի զօնթ Դալնօքիյէ թէպլիզ էյլէտիկինի պէյան իտէպիլիրիմ։ Պունտան պաշգա բրէնս Պիզմարգքն՝ Ավսթրանքն Թունա վէ Պալգանլար մէնաֆիի սահիհէսինի միւտաֆաատան կէրի տուրմայաճաը, վէ Պուլկարիսթան հագգընտա հուգուգը ահտիյէ միւսթէնէտ օլան Ռուսիա մէթալիպլինին նազարը միւթալեյա ալընմաճքյլա Գարատաղ բրէնսինին խայալինտէ պուլընան պէօյիւք պիր Սբրպսթան տավէթի թէչքիլի ֆիքրինին թէճէտտիւտինէ սէպէպիյէթ վէրմէմէսինի զօնթ Դալնօքիյէ նասիհաթ իթտիկի մեհուզ աբը։

«Ասթրիա վէ Ռուսիա մէնաֆիի պու սուրէթլէ թէէմին օլընը իսէ, չիմտիրլիք մուվաղգաթէն թահմթը թէէմինէ ալընմըզ օլան մուհաֆազասուլհ ու ասայիշ՝ Ալէքսանիա բօլիթիգասը հագգընտա Ռուսիա իմբէրաթօրընճա հասրլ օլան իթթիատ վէ էհթիյէթ սայեսինտէ գատտէ էասիյէ վէ գավրէյէ իգամէ իտիյէճէկինէ չէքք ու չիպհէ եօք տիր։»

ԿԻՐԻՏ

Հանեատան Գէրէոբէնտոն ԲոլէՊՊէէ պէր վէճհը աթի եաղընը տրը։

Կիրիտ վուգուաթը ախիրէսինտէ զիմէտիալ պուլընան Լիաբաքի նամընտա վէ Ինան գբյաֆէթինտէ պիր ճանամար՝ ախիրէն Սֆաքիայա էյլէրէք, էօթէտէն պէրու մէնֆուրը օլան բէտերինին խանէսինէ կիր միշ վէ ամուճաղատէսի իլէ զէվճէ վէ քէրիմէսինի օտաղարընտա գաթլ իթտիքտէն ոօնրա տաղա չէքիլէրէք պազը ավէնէէճիլէ պէրապէր հայտուտրզա պաշմարզ տրը։ Կիրիտ ժանտարմա միրալայը՝ հայտուտը մէրգուտրն թաաղիպլէճէ մէմուր օլմուշ օլմազլա, եագընտա տէրտէսթինէ մուվաֆֆագ օլաճաը մէմուլ տրը։

Գարբշրդլրգլարընն զուհուրինտէն էվվէլ Եունանիսթանա հիճրէթ իթմիշ օլան Կիրիտլիլէր՝ հէր հաֆթա Եունան վաբօրլարընքյլա Կիրիտէ ավտէթ իթմէքտէ տիրլէր։ Եունանիս թանտա քէնտիլէրինի բօլիթիգա միսապինը կիպի կէօսթէրմիշ օլան մուհաճիրինի մէրգում՝ իմթիալ գօսի թէսի վէ Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընտան թախսիս օլընան իսթէլէր իլէ կէչինմէքտէ իտիլէր։ Իանաթ ինչիւն թախսիս օլընան մէպալիդ՝ թէմամընյլա սարք իտիրմիշ վէ թախսիսաթը ճէտտիտէ իթասը իսէ դալրը միւհթէմիլ պուլընմըշ օլմազլա, Կիրիտ մուճահիրլիկի արթրգ Եունանիսթանտա բարա իթմէմէյէ պաշլամըշ տրը։ Մուճահիրինը մէրդումմ՝ սայէի հաղրէթը Բատիշահիտէ մէմուրինը տեվլէթը Ալիյէ թարաֆընտան պիր կէօնա միւշքիլաթա թէսատիֆ իթմէքսիզին մէվլէքէթլերինէ կէօնտերիլմէքտէ տիրլէր։

Կիրիտ վիլայէթինին միւհթաճ օլարը ամէլիյաթը նաֆիանքն իճրասը իչիւն տեվլէթը Օսմանիյէ՝ մուխթելիֆ պիր շիրքէթ թէէսսիսիյէ թէսլիմ էյլէմիշ տիրլէր։

* *

Թուրէ կաղէթասը՝ Կիրիտ մատտէսի հաղգընտա աթիտէքի ֆբգրալը եաղմըշ տրը։

«Ախիրէն չէրէֆթաթիր պուլրբլան ֆէրմանը այի իլէ Կիրիտին իմթիեազմթը գատիմէսի իպգա օլընմըշ վէ ֆագաթ ասայիշ վէ իւմրանա խրտէթ իտէճէք պիր թագրմ թասատիլաթ վէ թէշքիլաթա լիւզում կէօսթէրիլմիշ օլորզընտան, Կիրիտ էհայիսինին հէման ումումը՝ պու ավաթթը Սէնիյէի Շէհրիյարիտէն տօլայը շատան, վէ պունտան պէօյէ մէգասիտ վէ մէֆասիտը էճնէպիյէնին նիհայէթ պուլմասը.յլա թէրագրյրթը մէմէքէթին հուսուլինէ պէքլէմէքտէ իբէն, Եունան սէրամէտանը բիճալը բօլիթիգիյէսինտէն պազրսը՝ ենէ Կիրիտ իչի իչիւն Մէճլիսը մէպուսանտա իրատը սիվալ վէ հատիսէյէրին պագասընա հասրը ամալ իմմէքտէ օլորգլարը՝ տիւն կէլէն Ալինա կաղէթալարընքն միւտերիճաթընտան անլաշրլմըշ տրը։

«Էվվէլ ու ախէր պահս ու թէքրար օլընտրզրիւզրէ, Կիրիտ ատասը՝ էճզահ միւթէմմիսի տեվլէթը Ալիյէտէն օլուպ, նէ ահտէն վէ նէ տէ գահտէթէն Եունանլրընրը ահվալը ճեգիրէ իլէ իչթիհլալէ պիր հագգլարը օլմասրգտան պաշգա, տաիէ ասայիշվայէի հաղրէթը Բատիշահիտ Կիրիտին հէր ճիհէթինտէ մէվգբի պահս ու թէտգիգէ վազ իտիլէպի լէճէք պիր հատիսէ տախի պուլընմատրզընտան, իչպու բիճալը բօլիթիգիյէնին մէմալիքը Օսմանիյէյէ ախտ մէսելէլէր իլէ իչթիղալ իթմէլերի՝ սեզավարը էսէֆ օլարագ, չիւնքի պու կիպի պահսլարընն մահիյէթը ումումիյէսի՝ կէչէն ֆէսատլարընն սէմէրէտտարը պուհրան օլամամասընտան նաչի հարը օլան պիր թէէսսիֆքրին նէթիճէսինտէն իպարէթ ի սէ տէ, տեվլէթը Ալիյէյէ գարշը պու կիպի ամալ ու էֆալընն ալէնի յէթէ չըզարբրմասը՝ պիր թագրմ մուամէլաթը միւթէգապիյէյի տավէթ տիմէք օլմասրյլա, պէօյէ պիր հարէքէթին պիլ ախէրէ թարաֆընտէն հանկրսընն մէնաֆիինէ մագարաթ կէթիրէճէյի մատտէսի՝ վարէսթէէի իրզահ վէ թաֆսիլ կէօրիլմիշ տիր։

«Մ. Թրիգուբի վէ եախօտ Մ. Տէլիբէանի՝ հուգուգը մէսէնիյէտէն մահրում օլան Կիրիտի պիր գաշ միւճրիմի հրմայէ վէ թաթեիպ իչիւն հէր տիրլիւ գավախտ վէ հուգուգ խիլաֆընտա օլմագ իւզրէ տիկէր պիր տեվլէթը մուազամանքն ումուրը տախիրէսիյլէ իշթիղալ էյլէմէյէրի՝ պուրատա վէ Աթինատա տեվիրը բէսմիյէի Եունանիյէնին տավ իթտիքլէրի հահէքթը վաղիֆէչինասանէյէ քիլլիյէն մուղայիր, վէ մամաֆիհի Եունանլրբարը մէմալիքը Մահրուսէտէ պինէրճէ թէպասը վէ միւթթէլիֆ մէնաֆիի վէ հիսապա կէլմէզ ֆէվաիտը թիւճճարիյէտի պուլընտրը հալտէ անլէրին ճիւմէսինի պիր թարաֆա պբրագարագ թէէսինը մէվգբի իգթիտար իթմէյէ մինթէէֆի օլան պիր թագրմ ամայը խասիսէ մուհաֆազասը տարէսինտէ արամայարը՝ նէֆբէթու հայրէթի մուճիպ տիր։

ՊՈՒԼԱՆԺԷ

Վիէննա կաղէթալարընքն իֆատէսինէ կէօրէ, ժէնէրալ Պուլանժէ՝ տիւշարը միզայէգա օրմայա պաշլամըշ տրը։ Մալիւմ օլորզը վէճհլէ, Պուլանժէ թարաֆտարը պուլընմազլա մէմուրիյէթլերինտէն աղլ իտիլէն Ֆրանսա մէմուրլարընա՝ մաշալարընքն Պուլանժէ թարաֆընտան իթա օլունմասընա տէվամ օլունաճաղը իլան օլունարագ, ֆիլվագը պիր գաշ ալ պունլարընն մաշալարը Պուլանժէ գօսիթէսի թարաֆընտան թէէտիյէ օլունտրզը հալտէ, պիր զէմանտան պէրու մաշալթը մէզքիւրէնին թէտիյէսի թիմիլի իւզրէնտէ ասհապա մաշալարը ժէնէրալա միւրաճաաթլա վատրընքն իֆասընը թաէպ իթմիշլէր տիր։

Ժէնէրալ Պուլանժէ՝ Բրիս կաղէթասընա եաղտրզը պիր մէքթուպտա, պու պիչարէլերէ տիրիրզը մուավէնէթ իթմէյէճէկինի, վէ ֆագաթ տէֆբ իհմիյաճաթլարը իչիւն եաբընը 200 ֆր. կէօնտէրիլմէկնի պէյան էյլէմիշ տիր։

200ի միւթեճավուզ օլան ասհապը իհմիյաճա եալընրզ 200 ֆր. կէօնտէրիլբը իսէ, Պուլանժէնին մալիյէճէ իգթիտարը նէ տերէճէյէ թէնեզզիլ իթտիկի անլաշրլըր։

Պուլանժէնին Բարիզէ ավտէթ իտիւպ թարաֆտարլարընտան վէ կաղէթա մուհարրիրլերինտէն Մ. Ֆոգոլ Մօնտիէսնին խանէսինտէ սագլանրզ՝ Բարիզ բօլիս իտարէսինէ խապեր վէրիլտիկինտէն, իտարէի մէզքիւրէ թարաֆընտան մուամիլէյհին խանէսի թէէսրրի օլունմըշ իսէ տէ, էլեէվմ Լօնտրա գուբպինտէ ճերսէյ ատասընտա իգամէթ իթմէքտէ օլան ժէնէրալն խանէի մէզքիւրտէ զու.

(267)

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻԻԼԼԻՈՆԻ

ԳԱՉԱՎԻԿ ՏԷ ՄՕՆԴԷՍԻԱՆ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԴԱՄԵԱՆ

Ծագ.—Ճիտտի պիր սպպէպ վար տա անքն իչիւն... Ագրապատան օլան կէնճ գրգը խաթքրլա՞ղմըսընը, հանիյա էվիտէ կէօրտիւնիզ տէ կիւզէլիկնէ պէյէնտինիզ իտի։

Մատամ Լապառ.— Էօյլէ պիր պինազիր վէ ֆէվգէլատէ կիւզէլիք ունութըլմազ...

Ծագ.—Ինչթէ Բընէ տէ սիզտէն զիյատէ անը ունութամազ...

Մատամ Լապառ.—Բընէնին մէրգումէյէ ալէգա իթտիկինի մէմուլ իտէ՞րմիսինիզ։

Ծագ.—Գունա էմինիմ։ Բէք չօգ ատամ կէօրիւպ բէք չօգ սիմալար թէտագիգ իտէ իտէ, իրմը սիմայէ աչնա օլուչըմ տրը... Օղլունըզ պիրինճի տէֆթա Մատամազէլ Մարթը իւզրինէ աթֆը նազար իթտիքտէ, անիտէ տիւշարը թէէսսիր օլմուշ տրը։ Իհթիմալ քի հէնուզ սէվմէզ, լաքին սէվմէյէ բէք եագընը տրը... Մէրգումըն հայրէթինի չէտտա պիր ազ ու մուհապպէթ թէպտիլ իթմէք իչիւն իքինճի պիր միւագաթընը քիֆայէթ իտէճէկինէ հիչ շիպհէմ եօք տրը... Գու ազ ու մուհապպէթի իսկ պէն թահսին իտէմմ...Էկէր Բընէ՝ Մարթ իլէ էվլէնմէք խաթէյէճէք օլսա պէն պունա ըչտտ իլէ ճէվապ վէրմէյէ մէճպուր օլաճաղըմ։ Ամ գզզ իչիւն պէնիմ պաշգա թէկսավվուրլարըմ վար տրը... պինաէն ալէյհ նէվզուհուր օլան իչպու ազ ու մուհապպէթին էօնիւնի ալմալը տրը։ Բընէ՝ քէնտի տի խայրը իչիւն Մարթը պիր տահա կէօրմէմէլի տիր։ Տէտիքլերիմի անլատընը՞զ մը։

Մատամ Լապառ.—Էվվէթ, անլայորըմ, լաքին նա՞սըլ եարմալը տա սուարէյէ կէլմէսինի մէն իթմէլի, պիրա օ սուարէ իչիւն սիզտէն պիր տավէթնամէ ախզ իթմիշ օլտուզը կիպի, ազգ ու մուհապպէթ սաիգասըյլա տա օրատա հագրը պուլընմագ իսթէյէճէք տիր...

Ծագ.—Պիր եօլ պուլուրզ...

Մատամ Լապառ.—Կիւճ պուլուրզ։

Ծագ.—Խա՛յր, զանն իթտիկինիզ գատար կիւճ տէյլլ տիր... Բընէյի բարիզտէն ուզաղա կէօնտէրմէք քիֆայէթ իտէր...

Մատամ Լապառ.—Նա՞սըլ, նէ՞ պէհանէ իլէ։

Ծագ.—Արայալըմ... Սիզ ասըլ հա՞նկը մէմլէքէթտէնսինիզ։

Մատամ Լապառ.—Թուր չէհրինտէնիմ։

Ծագ.—Օրատա հիչ պիր քիմսէ իլէ հէնուզ միւնասէպաթընզզ վա՞ր մը տրը։

Մատամ Լապառ.—Պաղը քիմսէյէրէ միւնասէպաթըմ հէնուզ պագը տրը։ գօճամ հայաթտա իքէն հէր սէնէ մէմլէքէթիմ օլան չէհրը մէզքիւրէ կիտէր պիր գաշ հաֆթա գալըր իտիմ...

Ծագ.—Օրատա պիր մուգավէլաթ մուհարրիրի թանը՞գմըսընը։

Մատամ Լապառ.—Էվվէթ, մուգավէլաթ մուհարրիրի Լանտրօրը թանըրըմ, էյի պիր տատամ տրը վէ ֆամիլիամընը էսքի տօսթը տրը...

Ծագ.—Օ հալտէ եօլ պուլունը վէ բէք գօլայ պիր չէյ տիր... Օ մէմուրը եանընտա ուժմամ քի բարանըզ պուլընը, տէյի՞լ մի։

Մատամ Լապառ.—Պիր բարամ պիլէ եօք տրը...

Ծագ.—Պէն սիզէ չիմտի ֆիրմի ֆէնէ պէն Ֆրանգ վէրիրիմ, պու բարայը հէյման պոՀ կիւն աթիտէքի մէալտէ պիր մէքթուպպա պէրապէր մուգավէլաթ մուհարրիրի Լանարօլա կէօնտէրինիզ։ Մէյթուսընը մէալի չու օլաճագ տրը։ ԻնՏօսթը գատիմի՛մ, Թաֆսիլինէ կիրիչմէք իսթէմէտիկիմ վէ լաքին մատտէնին հիւանիւրիզամա նակլ օլմայան պիր ազ ու մէվտա մատտէսի օլտուզընը պիլտիկինիզտէ քէչֆ ու ֆարգ իտէճէյինիզ պազը աղրը սէպէպլէրտէն տօլայը պիր ազ վագթ իչիւն օղլուտան այրըլմազա մէճպուր օլտուզընտան, իսթէրիմ քի Բընէ Բարիզտէն միւֆարէգաթ իտուպ իհրաթի սէյահաթ էյլէսին... Գու մէքթուպտան երիմի տէօրթ սաաթ սօնրա Բընէ՝ թարաֆընտան պիր թէզքերէ իլէ սիզէ կէլէճէք տիր, քէնտիսինէ պիր մագպուզ սէնէտի ախզ իլէ իչպու մէքթուպտա մէկֆուֆ օլան երիմի պէճ պէն Ֆրանգը քէնտիսինէ թէնբիհ իթմէնիզի ըչճա իտէրիմ։ Գու

եօլ բէք էյի տիր, տէյի՞լ մի...

Մատամ Լապառ.—Սահիհ, էյի տիր... վէ օղլում պիր քէրրէ պուրատան չըգըպ կիթտիկինտէ, նէվզուհուր օլան ազգ ու մուհապպէթինի տախի ունութաճաղընը մէմուլ իտէրսինիզ, էօյլէ՞ մի։

Ծագ.—Պէնճէ պունա հիչ շիսլէհ եօք տրը... Ֆիլհագիգա օղլունըզը կէօգիւնէ վէ գալպինէ չարրան պիրինճի գարը Մարթ տրը, լաքին պիր քէրրէ հուրը ու սէրպէսթ օլուպ իթտիկի կիպի հարճամագ իչիւն պիր չօգ տա բարայա մալիք օլընճա, արզուի չէհվանխսինի արթրգ գէղպյա իճրա իտէրէք հէնուզ բէք պէլլիսիզ օլան պիր ազգ ու սէվտայը չարուգ ունութաճագ տրը...—տիյէրէք, չըզտանընը աչըպ Ֆիրմի պէշ պին Ֆրանգլըզ պանգնօթ չըգարտը, վէ մէզքիւր պանգնօթլարը Մատամ Լապառընն էօնիւնէ վազ իլէ սէօգիւնէ տէվամ իտէրէք։—Թուր մուգավէլաթ մուհարրիրինէ չարուգ եաղընը... —տէյի։

Մատամ Լապառ.—Ա՛հ, ազիզիմ տօգթօր, սիզ պէնի չօգ մինէթտար իտիյօրսընը։

Ծագ.—Էկէր պիր ազ պանա իպրազը մոճհապպէթ իթտէնիզ, իչպու վազիֆէի մինէթտարլիի եիւզ գաթ իյֆա իթմիշ օլուրսընը։

Գու արրատա օտա գարուսը չալընը։

Մատամ Լապառ.—Տընէ տիր... —տիյէրէք, պանգնօթլարը անիտէ պիր տօլապա սօգտը։

Մէրգում տէլիգանլը՝ հէնուզ մէքթէպը ըչճապպէն բուապօնը լապես օլուուղը հալտէ օտատան իքէրի կիրտի, վէ Ծագը էօրէրէք, եիւզինտէ պիր ֆէրրահիյէթ հասրլ օլտու։

Բընէ՝ տօգթօր տօղրու կիտիպ էլինի սրգարագ.—Վա՛յ, տօգթօր, սի՞զմինիզ... պու նէ՛ մէմուրէն զայրը պիր իգպա՛լ, սիզի պուրատա պուլայրմահ՛։

Ծագ.—Սիզի իչիւն կէլտիմ, էվատ...

Բընէ՝ թէճճիպլէ.—Պէնիմ իչի՞ն մի։

Ծագ.—Էվվէթ... սիզէ չօգ մէրագ վէրսիկիմի պիլմէ՞զմինիզ...

Բընէ.—Էվվէթ, կէչէն կիւն պանա էբէյի մէրագ կէօսթէրտինիզ, պունտան տօլայը սիզէ բէք միւթէշէքքիրիմ։

(Ցվեալ)

հուր իթարկելնի Բարիզ կաղէթալարը բերվայէթ իտէ յօրլար։

***

Պուլանժէ թարաֆտարը օլան պազը մէպուսյարրն ինթիխապաթ՝ Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը թարաֆընտան ախիրէն ֆէսխ օլընտը ղընը թէլէկրաֆլար խապէր վէրմիշ իտի։

Բարիզտէն իշար Պուլանժէ՝ մէճլիսը մէզբիւրը իշպու թաֆը ու հարեքէթինի ճիրմհուրիյէթ էսասընա մուխալիֆ առա իտէրէք Լօնտրատան բրօթէսթօ էլէմիշ տիր։

ԹԻՖՃԱՐԻՅԷ

Տէրսաաէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա պէրմէճհը աթի օգունմէշ տիր։

Իմսալը սվալ

Կէշէն հաֆթա բիացամբդտա պիրտէն պիրէ կէօրիւլէն տուրկունդ՝ մէվսիմին մուամէլաթը թիւճճարի յէրէ միսալիտ օլմասընտան վէ լիզում վէ իհթիյաճտան տօլայը պու հաֆթա գրամէն զաիլ օլմուշբը։ Եվ վէլճէ կէօրիւրմէկէն իշպու լիզում վէ իհթիյաճ հէր նէ գատար բիացամբզա բէվաճ վէրմէմիշ իսէ տէ, եազընտա բէվաճըն կէօրիւլեճէյինի միպէ յէին պուլունմուշ տիր։

Թունա նէհրինին զըմէն տանմասը վէ Գարատէնիզտէ սէյր ու սէֆէրին քէսպը միշքիլաթ էյլէմէսի՝ պու հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզէ լիզումի մըզտար պուզտայրն կէլմէմէսինէ մուճիպ օլմուշ, վէ պու սէպէպտէն նաշի զէխայիրտէն պազը լարրընն ֆիյաթը 20 բարա թէրագդը իթմիշ տիր։

Կիրգա վէ Ազիմա պուզտայը մէվճուտ օլմատրդընտան վէ պու հաֆթա տախի մալ կէլմէմէկինտէն, պու մալին բիյացասընտա հիշ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տիր։ Պու հաֆթա 25000 քիլէ եումուշագ պուզ տայ կէլմիշ վէ 20000 քիլէ սաթըլմըշ օլտուգընտան, իսթ թարաֆը՝ էյտէ պուլունան մալի 22000 քիլէտէն 27000 քիլէյէ չըգարմըշ տրը։ Պու հաֆթա զարֆընա էբէյիճէ թութկուն ֆիյաթ օլան 27 ¼ բարա իլէ 500,000 ղըյէ տախի եուլաֆ էյտէն չըգարըմըշ տրը։

Մըսրը պուզտայը բիացասը տախի տիշկիւն օլմայրպ, պու հաֆթա զարֆընտա կէշէն հաֆթա ֆիյաթըլա 40000 գըյէ սաթըմըշ տրը։

Ունա կէլինճէ, իտիպաթ էմթասամըզտան պազըլարրընն վիրուտինէ էնկէլիզ վէրէն ասէպէպլէրտէն տօլայը անճագ 600 չուվալ ուն վիրուտիթմիշ, վէ էլտէ պուլընան մալին պիր գըսմըյլա պէրապէր կէշէն հաֆթա ֆիյաթընտան պէհէր չուվալը 6—7 ղրշ։ Ֆազլա իլէ 1000 չուվալ սաթըլմըշ տրը։

Էբէյիճէ զէմանտան պէրու բէվաճ միւշահէտ իտիլէն քէբէք ֆիյաթը տախի 5—6 բարա թէրագդը էյլէմիշ տիր։

Պու հաֆթա զարֆընտա անճագ 100 չուվալ ֆասուլեա կէլմիշ իսէ տէ, կէլէն մալին ազլըը՝ ֆիյաթ իւզէրինէ թէէսիրպախշ օլմամըշ, վէ պու տա ախզուիթիատա բէվաճ օլմայըպ, պու հաֆթա զարֆընտաքի սաթըշըն անճագ 800 չուվալա պավող օլմասընա համ օլընմագտա պուլընմըշ տրը։

Պու հաֆթա զարֆընտա նօհուտ իւզէրինէ բէք ազ մուամէլէ օլմուշ, վէ ֆընտրգտա տախի այնի մուամէլէ կէօրիւլմիւշ տիր։

Քէթէն թօխումը սաթըշը 150 չուվալ տրը։

Պաչրճա իխրաճաթ էմթասամբզա կէլինճէ, թիֆթիք բիացասընտա էվրօբատան մալ թալեպ օլընմասը իւզէրինէ կէօրիւլէն բէվաճ՝ կիւնէ զայա, օլմագտա տրը։ Ախզուիթանը վուգու պուլմամասը՝ ֆիյաթը թէնէզզուլինի մուճիպ օլմուշ, վէ էլեվմ ֆիյաթ 18—20 ղշ բատտէլերինտէ պուլընմըշ, վէ իսալը բիացասընտա տախի էհէմմիյէթ կէօրիւլմէմիշ տիր։

Գալընշը աֆիոն բիացասընտա բէվաճ միւշահէտ օլընյօր։ Պու հաֆթա զարֆընտա գըյէսի 149 ղշ։ տան 9 սանտրգ թէլբէլ Գարահիսար, 142 ղշ։ տան 3 սանտրգ Էսկիշէհր, 151 ղշ։ տան 11 սանտրգ թէլբէլ Գարահիսար, 150 ղշ։ տան 1 սանտրգ թէլբէլ Պալբէսէր, 163 ղշ։ տան 12 սանտրգ թէլբէլ Գարահիսար, 150 ղշ։ տան 7 սանտրգ թէլբէլ Գոնեա, 203 ղշ։ տան 5 սանտրգ Մալաթիա վէ 167 ղշ։ տան 12 սանտրգ թէլբէլ Գարահիսար, քի ճէվան 60 սանտրգ մալ սաթըլմըշ տրը։

Պու հաֆթա եուն իւզէրինտէ էբէյիճէ ալզուիթա վուգու պուլմուշ, վէ գըյէսի 5¾ ղշ։ տան 300 պալեա էսկիշէհիր, վէ գըյէսի 5½-5. 37½ ղշ։ տան 213 պալեա էնգարէ մալի սաթըլմըշ տրը։

Պու հաֆթա զարֆընտա գըյէսի 30½ ղշ։ տան 8 չուվալ պէյազ Գայսէրիյէ, գըյէսի 22¾ ղշ։ տան 8 չուվալ իշլէնմիշ Նիկսէ, 20½ ղշ։ տան 16 չուվալ իշլէնմէմիշ Նիկսէ, 18—18¼ ղրշ։ տան 12 չուվալ ատի Գայսէրիյէ, վէ 20½ ղրշ։ տան 7 չուվալ էնգարէ քի, ճէվան 51 չուվալ քիթրէ ֆիրուխթ օլունմըշ տրը։

Ճէհրի իւզէրինէ զիքրէ շայան հիշ պիր մուամէլէ եօգ տրը։

Գանթարիյէտ կէլինճէ, պու հաֆթա գահվէ ֆիյաթը՝ պէհէր չուվալտա ալթուն բարա իլէ 25—30 ղրշ։ թէրագդը իթմիշ, վէ սաթըշ կէշէն հաֆթայա միւսավի պուլունմըշտրը։

1500 չուվալ Թրիէսթէ, վէ 500 չուվալ Բուս չէքէրի սաթըմըշ տրը։ բիացամըզտա Ֆրանսըզ չէքէրի եօգ տրը։

Բիրինճ բիացասընտա տախի դայէթի ազ մուամէլէ օլմուշ տրը։

Իրէք բիացասը պու հաֆթա դայէթի տուրկուն օլուպ, Իրան, Իթալիա վէ սահիր մահալլէրին իրէքլէրինտէն էլտէ մալ պուլունմամագտա, վէ մէվճուտ՝ 600 գըյէ Բուսէլի վէ 450 գըյէ Բիւթալիս մալինտէն իսպարէթ պուլունմագտա տրը։

Գօզա հագգընտա զիքրէ շայան հիշ պիր մուամէլէ եօգ տրը։

Պու հաֆթա 110 ֆըյը Օլատօֆգա վէ Սօթինսքի իսբիրթօսը կէլմիշ վէ 80 ֆըյը սաթըլմըշ տրը։

Բօմ իւզէրինտէ ազ էհէմմիյէթլի իշլեր օլմուշ տրը։

***

Տէլէ+ էֆ «էլէ+ Մէճլիսէրեր

Տելիք վէ սիլիք վէ եախօտ սիյահլանմըշ Մէճիտիյէլերին մալ սանտրգլարընան գապալ օլունմամասը հագգընտա Տէրսաաէթ Թիճարէթ Օտասընտան վուգու պուլան արզու իշար իւզէրինէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն Մալիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինէ միւրաճաաթ օլընմազա, Նէզարէթը միւշարէլէյհատան՝ պիր թագրմ սարրաֆ վէ միւհթէքիրլէր թարաֆընտան քէզապ վէ սահիր վասէթա իլէ կիւմիւշլէրի չայընմըշ վէ թուղրա վէ եազըլարը թէմամէն սիլինմիշ օլան սիմ Մէճիտիյէ վէ չէրեէքլէրինին Խազինէի ճէլիլէյէ վէ մալ սանտրգլարընա կէօթիւրիւտիքտէ քէսիրպ թարթըլարագ պէհէր տիրհէմի 96չար բարատան պիլ հիսապ պէտէլինին սահիպլէրինէ վէրիմէսի, վէ քէսրէթը թէտավիւլտէն պազ մէրթէպէ աչընմըշ վէ ճիւզի սիլինմիշ վէ տէլինմիշ վէ եախօտ սիյահլանմըշ օլանլարրն տախի մուամէլաթը ումումիյէնին միւշքիլէշմէսի իչին գապալի՝ դարարը վագը իգթիզասընտան օլուպ, դարարը մէզբիւր տաիրէսինտէ իյիֆի մուամէլէ օլընմասը՝ էվվէլ ու ախէր լազըմ կէլէնէրէ թէէքիտէն պիլտիրիլմիշ օլտըղը՝ ճէվապէն պէյան գէլընմըշ տրը։

ԹԱՏՐՕՆ ՕՐԹԱԲԷՕԳԻ

Հինգշաբթի գիշեր Օրթաքէօյի Բարեսիրաց Ընկերութեան թատրոնն իւր անցեալ փառաց յիշատակն կը ծանէր, աւետելով թէ տարիներ անցնելէ վերջ կը վերածնէր դարձեալ։ Արդարեւ որքա՜ն տարիներէ ի վեր մարած էր լոյն այդ փառապանծ թատրոնին, լոյս՝ որ երբեմն կը լուսաւորէր ամբողջ քաղաքակրթ հասարակութիւն մը և որ անկեց ալ աւելի, ատ և անդ ևս կ՚արձակէր իւր ցոլացմունքն, ինքն միայն գոլով աղբիւր այդ լուսոյ, նշանակ յառաջադիմութեան ի քաղաքակրթութիւն։ Այո՛, Օրթաքէօյ կը պանծայ այդ մասին մէջ ևս։ Նա իւր ծոցին մէջ ծնաւ թատերասէր շատ մը բարերարներ ոք զգալով այդը հարկն և կարեւորութիւնն կապուեցան սերտիւ այդ թատրոնին հետ և հոն թափեցին մեծ չանքեր ոյց և շոյն անդամ ներկայ վիճակին մէջ չը տեսնուիր, ի փառս թատրոնին և ի խրախոյս դերասանաց։

Զէ՞ր միթէ այդ թատրոնին մէջ որ փայլելով փայլեցան ամբան դերասանները որոց մեծագոյն մասին անունքն դեռ մեծաւ հիացմամբ և ակնածանօք կ՚ողջունուին և դոցա ի գլուխ Պ. Ադամեանն չէ՞ որ արեգակի նման կը ճառագայթէ։

Ուրեմն քաղցր յիշատակներ զարթուցանող գիշեր մ՚էր այն յորում բազմարդիւն Ս. Թարգմանչաց վարժարանի Պատ. Խնամակալութիւնն կազմակերպած էր այդ չքեղ ներկայացումն, որ բացառիկ դոհութեամբ մը լցոյց դիմաղեցիս։ Ամբողջ օթեակներն, առանց բացառութեան ընտրեալ և բարձրաստիճան ընտանեօք լցուելէ ի զատ դեռնասարհն ամբան հոծ բազմութեամբ մը գրաւուած էր և տոմսերն անբաւական իսկ եղած դժբաղդաբար։

Ընտրուած խաղերն արդիւնք էին փափուկ ճաշակի։ Նախեւառաջ ներկայացուեցաւ «Բռնի Ամուսնութիւնք» որ թէպէտ հեղինակութիւն Մոլիէռի, այլ իւր դեղեցիկ թարգմանութեամբն բոլորովին տեղական և իրական հանդամանք մ՚առած էր։

Մոյն կատակերգութեան մէջ անուրանալի յաջողութեամբ փայլեցաւ Պ. Հոլաս, որոյ ցոյց տուած ճարտարութիւնն արժանացաւ հանուրց հիացման և արժանանան։ Ճըշմարիտ խօսելով Պ. Հոլաս կարծես այս դերին համար ստեղծուած է և առ այդ ինչ չնորհաւորութիւն որ ընէք նմա դարձեալ քիչ է։ Այդ յաջողութեան ոչ նուազ մասնակից էին նաեւ Պ. Պ. Դրեանց, միշտ անբննադատելի, Կիւրեղեան և Մազաքեան որք յարդելով լրջութեան, այսինքն պահանջմանց միայն սահմանն, չարժեցին մինչեւ ցվերջ ժողովրդեան կուշտ և անընդհատ ծիծաղներ։ Իսկ Օր. Ատղիկ, այդ Թրքաբարբառ և Թրքական կատակերգութեան մէջ անման իւր դերն կը կատարէր։

Գալով «Թէրէգա» թատերգութեան, ամենէ մեծ փայլն ունեցան Պ. Մաղաքեան, Տիկ. Նուարդ և Օր. Ատղիկ։ Մեք որ կը կարծէինք թէ Պ. Մաղաքեան մի միայն կեղծաւոր, բժիշկ, գեղջուկ, ծերունւոյ եւայլն։ դերերու համար ստեղծուած է, տեսանք որ Տրոլէյի դերին մէջ բացառիկ ճարտարութիւն մը ունեցաւ, և ի՛նչ ծածկեմ, շատեր զարմացան ի տես այդ բարեպատեհ շարժուածոց և պատշաճ ձեւերու զորս վերջին երկու արարուածոց մէջ ի գործ դրաւ այնպիսի յաջողութեամբ մը որոյ նմանն, այդ օրինակ դերի մը մէջ, գրեթէ չէր տեսնուած յանձին իւր։ Տիկ. Նուարդ որ նոյն իսկ Թէրէզան, և Օր. Ատղիկ որ Ասելիան դերերը կատարեցին, ժողովրդեան գոհութիւնն առաջեցին, այնպէս զի մեծ յոյսեր կը ներշնչեն օր մը, և այդ ալ ոչ անագան, մեծագոյն փայլով դերասանական հմաստեղութեան վրայ իբրեւ արժանաւոր յաջորդք չիլած նուազած զոյգ մ՚աստեղց։

Միայն մեր կողմանէ կը մնայ խնդրել խմբապետէ ըստ կարելւոյն լաւագոյն ընտրութիւն մը ընել երրորդական դերասանաց, ոյց ոմանց անյաջողութիւնն լաւ չազդեր անչուշտ տեսողաց։

Մեծ կենդանութիւն կը տիրէր հանդիսականաց մէջ, որք, երբ յայտնի կը մեկնէին այդ կախարդիչ թատրոնէն, իւրեանց ջերմագին շնորհակալութիւնքն կը յայտնէին վարժարանի Խնամակալութեան անդամոց, ի շնորհս ջանից որոց սոյն թատերական ներկայացման արդիւնքն համեստ այլ գոհացուցիչ գումարի մը յանգած է։

Ս. Թարգմանչաց վարժարանն այսօր կը կառավարի ի ձեռն եռանդուն և ժրաջան անդամոց, որք չեն խնայեր ամեն ջանք պահելու համար այդ հինաւուրց և մեծարգիւն վարժարանն իւր անցեալն արժանի դիրքի մը մէջ, նոյն իսկ այդ բանին կը փափաքին մաղեցիք, և առ այդ չեն զլանար իւրեանց համակրութեան հետ երբեմն իւրեանց կարեւոր աջակցութիւնն եւս նուիրել Պատ. Խնամակալութեան։

Սպասենք Բ. ներկայացման, որովհետեւ գտնուած քաջալերութիւնն մղում մը կուտայ ուրիշ ներկայացումներ եւս կազմակերպելու։ Այդ պարագային դժուարին չէ յուսալ թէ մեծահռչակ դերասանն Պ. Հ. Ադամեան եւս չպիտի զլանայ գէթ մի անգամ երեւիլ անձնուիրաբար ան թատերասրահին վերայ ուր զառաջինն ստացած է իւր անզուգական տաղանդին հոլաթեւ թռիչն։

Էլվեր-Մանեան

9/21 դեկտ. ի 1889

ԲԱՐԻԶԻՆ 1889 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ։ Պէլէյիճի ղրտա վէ նաֆագալարա միթէալլիզ օլան 69ընճը սընրքին միւքեաֆաթ ճէտվէլի հենուզ չու սօն կիւնէրտէ նէշր օլընդը, պունտա միւթալեա օլընտըղընա կէօրէ, վէվէյտէքի նէսթլէ դումբանեասը՝ քէնտի նէֆիս սիստ խիլասասը իչիւն «Պէօրիւք Միւքեաֆաթ» ախզ իթմիշ տիր։ Նէսթլէնին Ֆարին Լագթէ տէնիլէն չօճուգ նաֆագ ասընա կէլինճէ, տիւնեանրն հէր թարաֆընտա մասարուֆ վէ մագպուլ օլան պու թէրքիպաթ իչիւն Սէրկիի Ումումին 67ինճի սընրքընտա «Ալթուն Միսալեա», եանի պու նէվի թէրքիպաթա վերիլէն էն եիւքսէք միւքեաֆաթ ի թա օլընմըշ տրը։

ԻԼԱՆ

«Միքայէլ, Միհրան վէ Ստեփան Մեսրոպեան Շերքէթի» իւնվանըյլա Գալաթատա Տէմիր խանընտա Նօմէրօ 3 մաղազատա էմլաքա սիտ պիր մասլահաթկիւզար օտասը թէէսիս օլունմըշ օլուպ, մէզքիւր մաղազատա էմլաքա սիտ քեաֆֆէի մուամէլէ՝ չէրիֆթը միթէտիլէ իւզրէ իհրա օլունուր։ Շէյլէ քի, էմլաք իւզէրինէ ագչէ իզրաղ ու խթիգրիպզը, վէ էմլաք վէ ագարրն պէյ ու ֆիրուխթը, էմլաք վէրկիսինին սիտ օլտըղը տաիրէյէ թէէտիյէսի, ֆէրաղ վէ էմլաքը մէկզուֆէնին թէվսիի ինթիգալը, վէ նիհայէթ էմլաքին տէվարիրը պէյէտիյէճէ պիլճիմէլէ խուսուսաֆընընն թէսվիյէսի տէրէօհտէ օլընճաճը, վէ քէմլաղը տիգգաֆ ու սիւրաթլա իհրա իտիլէճէյէ իլան օլունուր։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաաէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սըֆթաթը ըէսմիյէմ հասէպկյէլ սիզին քիրէճ վէ սօտա իրօֆսօֆիթլի Մարինա պալըգ եաղընը թէճրիպէ իթմէկէ վէսիլէյապ օլամամագտա իսէմ տէ, սահիր աթըպպա թարաֆընտան վագը օլան թէճրիպէյլէրտէն վէ քէզա պիպիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պազը աթըպպայա իհրա իթտիրակիմ թէճրիպէյլէրտէն անլաչընընա կէօրէ, սիպին մէգթիր թէրթիպինիզ խասթալար թարաֆընտան գօլայլըգլա ալընմագտա, վէ պիր խայը զէմանտան պէրու ֆէնընը թրպպըն իչիւն թէրթիպտէ կէօրմիւշ օլընը պիլճիմէլէ մուհասսէնաթ թէպէյլիւն իթմէքտէ տիր։

Սէր թապիպը հարէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԵՆԻ ԲԱՇԱ

---

(5)

ԿՕՐՏՕՆ ՀՐԱՄԱՆԱՏԱՐԸ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Ինչպէս առջիններուն, նոյնպէս և վերջիններուն աշխատութիւնները պարապը չեն։

Թժշկական և վիրաբուժական ճարտարութեան շնորհիւ երկուքին ևս կեանքերնին փրկուած ատեն, արդէն Մէրիի Բ-ի մէջ երկար պարբերութիւն մը ևս կ՚երեւէր, որով օրիորդ Մաթիլտի նկատմամբ եղած նախորդ անուանարկիչ հրատարակութիւնները ետ կ՚առնուէին, ի մեծ գոհունակութիւն նաեւ Լօնտոնի բնակչաց։

Հրամանատարին հիւանդ պառկած միջոցին, շատ մը բարձրաստիճան զինուորականք և երեւելի անձինք այցելութեան գացած էին, որոնցմէ սակայն քիչերը կրնային ներկայանալ իրեն՝ բժիշկներուն արգիլման պատճառաւ։

Ամենօրեայ այցելուներուն մէջ ծերունի մ՚ալ գտնուէր, որն որ թէպէտև ուրիշներէ աւելի ճշմարիտ հոգածութիւն մը կը ցուցնէր հրամանատարին վիճակին վրայ, սակայն երբէք չէր ուզած անոր ներկայանալ։

Միայն հրամանատարին վիճակին վրայօք սպասաւորին տուած տեղեկութեամբ գոհ կ՚ըլլար, և պարագային հանձնայն կամ տխրալի և կամ ուրախալի դէմքով մը կ՚անցնէր կ՚երթար։

Բայց այս ծերունւոյն թէ՛ տխրալի և թէ ուրախալի ցոյցերուն մէջ ա՛յն աստիճան ճշմարիտ բնութիւն մը կար, որ հրամանատարին սպասաւորին խորին կերպիւ ազդած էր, և քիչ մ՚ալ հետաքրքրութիւնը շարժած։

Ո՞վ էր այս բոլորովին անծանօթ մարդը, որ օտարականի (այսինքն Անգլիացի չեղողի մը) դէմքն ունէր, և որ սակայն աբանչելի կերպիւ Անգլիերէն կը խօսէր, և մանաւանդ ուրիշներէ աւելի հոգածութիւն կը ցուցնէր հրամանատարին հիւանդութեան վրայ, հոգածութիւն մը՝ որուն մէջ կարելի չէր տեսնել կեղծիք մը կամ լոկ կեղծ հետաքրքրութեան մը նշանը։

Սպասաւորը վերջապէս իւր համբերութիւնը կորսնցնելով, օր մը պատմեց այս տարօրինակ դէպքը հրամանատար Կօրտօնին։

Հիւանդին ալ հետաքրքրութիւնը շարժեցաւ։

Մենամարտութեան դէպքին ճիշդ եօթներորդ օրն էր։

Վիրաւորը՝ անկողնոյն մէջ կէս մը նստած՝ մտածութեամբ կ՚զբաղէր, երբ սպասաւորը ներս մտնելով իմացուց իւր տիրոջը թէ՝ խորհրդաւոր ծերունին նորէն եկած էր իւր վիճակը հարցնելու, և իւր խնդրանացը վրայ հաճած էր քիչ մը վարը սպասելու։

Հրամանատարը բոլորովին ելաւ նստաւ իւր անկողնոյն մէջ, և հրամայեց իւր սպասաւորին որ ծերունին իւր քով հրամցնէ։

«Դաղտնիք մը կայ այս գործին մէջ» կ՚ըսէր Կօրտօն ինքնիրեն։

Շատ չանցած, սենեկին դուռը նորէն բացուեցաւ և ծերունին ներս մտաւ։

—Զիս տեսնելու գալերնուդ համար ուրախ եմ։ հրամմեցէք քիչ մը նստէք, եթէ կը հաճիք։

Ծերունին՝ յարգանօք հրամանատարը բարեւելէն և աթոռի մը վրայ նստելէն ետեւ՝

—Կը յուսամ թէ բոլորովին առողջացած էք, պարո՛ն հրամանատար։

—Այնպէս կը հաւատամ, բարեսիրտ պարոն։

—Ո՛հ, շատ ուրախ եմ, շատ երջանիկ կ՚զգամ ինքզինքս, տեսնելով որ այդպէս կը խօսիք։

—Միթէ ձեզի առաջուց ճանչելու պատիւն ունեցած եմ։ դժբախտաբար հիմայ չեմ յիշեր։

—Կարելի է որ այնպիսի բան մ՚ըլլայ, պարո՛ն հրամանատար։

—Ուրեմն կը խնդրեմ, վերստին ինքզինքդիդ ինձ ճանչցնելու չնորհն ըրէք։

—Ժամանակն անպատեհ է տէ՛ր իմ... կը յուսամ օր մը այդ երջանկութիւնն ունենալ։

—Բայց ինչո՞ւ հիմա չէ, հարցմանս կը ներէք։

—Որովհետեւ հիմայ աւելի կարեւոր ուրիշ պաշտօն մը ունիմ։

—Եթէ ինձ վերաբերեալ պաշտօն մ՚է՝ հաճեցէք ըսել

—Ձեր կատարեալ ապաքինութեանը կ՚սպասէի։

—Ի՞նչ բանի համար։

—Ձեզ խնամարհ հացկերոյթի մը հրաւիրելու համար։

—Զե՞ր տունը։

—Դրեթէ մեր տունը... այսինքն... այսինքն ըսել կուզեմ... այսինքն «անոր» տունը։

—Բայց «այն» ըսածնիդ ով է, կաղաչեմ իմացուցէք։

—Ո՛հ ձեզի աւելի նրբամիտ դիտէի պարոն հրամանատար։ ներեցէք որ ըսեմ... կերեւի թէ հիւանդութեան ազդեցութիւնը տակաւին չէ դացած ձեր վրայէն։

—Բայց ամենիւ պարոն, ի՞նչպէս հասկնամ թէ՝ «այն» ըսածնիդ ով է։

—Սակայն ասոր մէջ այնչափ անհասկանալի բան մը չկայ... ասկից ճիշդ երկու տարի առաջ ցլամարտուհւոյ մը գրելու չնորհն ըրած նամակնիդ մոռցա՞ք։

Ծերունւոյն այս անակնկալ հարցումին վրայ մէկէն ի մէկ կարմրութիւն մը եկաւ հրամանատարին դէմքին վրայ, և բուռն շարժումի մը ընելով,

—Ո՛հ, օրիորդ Մաթիլտը ըսել կուզէք, ըսաւ։

—Այո՛ պարոն հրամանատար, ճիշդ այն որը աղջիկը ըսել կ՚ուզեմ, որոյ պատուոյն համար ձեր թանկագին կեանքը վտանգի դրիք Մէրիի Բ-ի տնօրէնին դէմ, որ ժամանակիս ամենէն լաւ մենամարտիկներէն մէկն է։

—Եւ միթէ անոր կողմանէ՞ էր որ ամեն օր իմ վիճակս հասկնալու ձանձրութիւն ստանձնելով տունս կուգայիք։

—Ձեզի երախտապարտ գտնուողը միայն «անիկայ» չէ պարոն հրամանատար... բայց այս երկրորդ անգամն է որ խեղճ աղջկան կեանքը ազատեցիք։

—Երկրորդ անգամն է կըսէք... բայց ծէր Աստուած, զինքը առաջին անգամ «Բլացա տա Թօրօզ» տեսնելէս առաջ ճանչելու պատիւն ունեցած ըլլալը չեմ յիշեր։

—Բայց մէկը կայ որ պիտի կարենայ յիշեցնել զայն ձեզի։ և այս մէկը՝ օրիորդ Մաթիլտը չէ։

—Ուրեմն դուք էք անիկայ պարոն։

—Գուցէ ես եղած ըլլամ... բայց կը խնդրեմ հանդարտեցէք, այս միջոցին խօսքերը չեն ասոնք...

—Ա՛հ յիրաւի, հացկերոյթը կըսէիք, աղնիւ բարեկամս, յարեց հրամանատարը աշխուժիւ։

—Ուրեմն կը հաճի՞ք ընդունել զայն։

—Ամենայն հաճութեամբ... կը խնդրեմ ըսէք իմ կողմանէս աղնիւ օրիորդին, որ հիւանդութեանս միջոցին ցոյց տրուելու չնորհն ըլլուած հոգածութեան համար ընդ միշտ երախտապարտ եմ, և ոևէ ատեն և ոևէ պարագայի մէջ իմ կեանքս իւր չնաչխարհիկ գեղեցկութեան զոհելու պատրաստ գտնուիլը ինձ համար մեծ երջանկութիւն մը պիտի համարիմ։

(Շարունակեմ)

Սպասաւորը վերջապէս իւր համբերութիւնը կորսնցնելով, օր մը պատմեց այս տարօրինակ դէպքը հրամանատար Կօրտօնին։

Հիւանդին ալ հետաքրքրութիւնը շարժեցաւ։

Մենամարտութեան դէպքին ճիշդ եօթներորդ օրն էր։

Վիրաւորը՝ անկողնոյն մէջ կէս մը նստած՝ մտածութեամբ կ՚զբաղէր, երբ սպասաւորը ներս մտնելով իմացուց իւր տիրոջը թէ՝ խորհրդաւոր ծերունին նորէն եկած էր իւր վիճակը հարցնելու, և իւր խնդրանացը վրայ հաճած էր քիչ մը վարը սպասելու։

Հրամանատարը բոլորովին ելաւ նստաւ իւր անկողնոյն մէջ, և հրամայեց իւր սպասաւորին որ ծերունին իւր քով հրամցնէ։

«Դաղտնիք մը կայ այս գործին մէջ» կ՚ըսէր Կօրտօն ինքնիրեն։

Շատ չանցած, սենեկին դուռը նորէն բացուեցաւ և ծերունին ներս մտաւ։

—Զիս տեսնելու գալերնուդ համար ուրախ եմ։ հրամմեցէք քիչ մը նստէք, եթէ կը հաճիք։

Ծերունին՝ յարգանօք հրամանատարը բարեւելէն և աթոռի մը վրայ նստելէն ետեւ՝

—Կը յուսամ թէ բոլորովին առողջացած էք, պարո՛ն հրամանատար։

—Այնպէս կը հաւատամ, բարեսիրտ պարոն։

—Ո՛հ, շատ ուրախ եմ, շատ երջանիկ կ՚զգամ ինքզինքս, տեսնելով որ այդպէս կը խօսիք։

—Միթէ ձեզի առաջուց ճանչելու պատիւն ունեցած եմ։ դժբախտաբար հիմայ չեմ յիշեր։

—Կարելի է որ այնպիսի բան մ՚ըլլայ, պարո՛ն հրամանատար։

—Ուրեմն կը խնդրեմ, վերստին ինքզինքդիդ ինձ ճանչցնելու չնորհն ըրէք։

—Ժամանակն անպատեհ է տէ՛ր իմ... կը յուսամ օր մը այդ երջանկութիւնն ունենալ։

—Բայց ինչո՞ւ հիմա չէ, հարցմանս կը ներէք։

—Որովհետեւ հիմայ աւելի կարեւոր ուրիշ պաշտօն մը ունիմ։

—Եթէ ինձ վերաբերեալ պաշտօն մ՚է՝ հաճեցէք ըսել

—Ձեր կատարեալ ապաքինութեանը կ՚սպասէի։

—Ի՞նչ բանի համար։

—Ձեզ խնամարհ հացկերոյթի մը հրաւիրելու համար։

—Զե՞ր տունը։

—Դրեթէ մեր տունը... այսինքն... այսինքն ըսել կուզեմ... այսինքն «անոր» տունը։

—Բայց «այն» ըսածնիդ ով է, կաղաչեմ իմացուցէք։

—Ո՛հ ձեզի աւելի նրբամիտ դիտէի պարոն հրամանատար։ ներեցէք

ԷՄԶԱԽԱՆԷԻ
ԶՕԼԱՔԵԱՆ

Պէյօղլու, Բէնկ-Լիբ Ն՝ 193.

Մէկքիր էմզախանէսէ միւթէատ-տիր վէ էնվալ թէրքիպաթը քիմէէվի-յէ վէ էմզա վէ մուալէճաթ, վէ ալէա ճինս լասթիգ իլէ չէլիքէն մամուլ ա-լաթ ու էսքէվաթ, ֆրանսըզ վէ ինկի-լիզ էմզալարը, օլշթաթօնըն վէ գընա-գընանըն էն ալէա ճինսի, եէրլի վէ էմ-նէպի մատէն սուլարը, Պօրտո վէ Մա-լակա չարապլարը, գօնեագլար վէ էն-վաի իշկիլէր, օ տը Գօլոներ, սաչ սու-լարը վէ զայրրհիւմ պուլընըպ, պիճիւմ լէ էմզա վէ էմիաանրն էն ալէա ճինս-տէն օլտրըզ բաղպէթլու միշթէրիլէրէ իլան օլունը։

Քէպալիք մէգքիր էմզախանէսէ չէհ-րիմիզին էն հազիգ տօգթօրլարը թա-բաքնան մուայէնէի թըպպկյէ իմրա օլունմագտա տրր։

Կէհէլէրի տէ աչըգ տրր։ 10—6

ՏՕԳԹՕՐ ՊԱՊԱԵԱՆ

Տօգթօրը մուամիկյէ՝ լավութա (է-պէլիք), ապան թէնասիլյէ, բահիվ, իտրար եօլլարը վէ չօճուգ խասթալըգ-լարը իշին միթէխասիս (աբէոէալէոր) օլտպ Բարիզտէ իքամը ֆէնն իլէ Պէյօղ-լուենտա Պէյլիք Բարագ—Գարուտա 3 նուամէրօ իլէ մուրագամ մուայէնէ-խանէսինտէ հէր գիւն էօյլէնտէն սա-ամթ 11է գատար խասթա գապուլ ի-տէր, վէ չարչէնպիհ կիունէյրի տախի միւհթամլյնի ալճանէն թէտավի խէր, վէ քէմաֆիսսաորգ սապահլարը սաամ 3էկ գատար Գատրքէօյինտէ Մօտա ճաա-տէսինտէ վագը խանէսինտէ պուլընը։

25—16

ՍԱԼՊՈԱՆԻՔԼԷ
ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 21 դեկտ.

Ռենկլ. էսհամը Ռնկ. Լիր.	097-7/16
Օսմ. էսհամը աշըլմը	-
» » գալանտը	17-1/2
» » Սէրի Ա	57-1/4
» » » Գ	22 3/4
» » » Ե	17-1/2
Օթօման 1871	94 3/4
Օսմանլը Գանգասը	11-3/8
Բուսիա խմիդրագը	103 1/2
Մը ղրը ռուլ. մութահարտէ	93-3/8
» հմթիկագը	103-1/2
Տահոս Սանիյէ Մըսըր	83-1/8
Թօլիտ խմիդրագը	102-1/4
Մանճուրիա. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վասէ	25-45

Բարիզ 21 դեկտ.

Ռենտս. էսհ. 3 % ֆր.	87-80
» » 4½ %	105-80
Եէնի Օսմ. էսհամը աշըլմը	17-85
» » գալանտը	17-75
Մէ-ղոռէլէ	
Սէրի Գ.	
» Ս.	
Բումէլի ջմէնտրֆէրի	74-75
Օսմանլը Բէժիսի էսհամը	515
» Գանգասը	535
Գրէտի Լիոնէ	693-75
Գրէտի ֆոնսիէ	1332 50
Գոնթուար տ'էսգոնթ	615
Սիւէյիշ գանալը	2527 50
Բուսիա 5 % 1877	
Իթալիա էսհամը	95-80
Մըսըր ֆոնտ. մութահարտէ	475-75
Եուտան 5 % 1879	476 25
Գամպիո 3 այ վասէ	25-20

Վիէննա 21 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	117-60
Բումէլի ջմէնտրֆէրի ֆի.	76-90
Օսմանլը Բէժի աքսիոնը	115-

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գար.	19-10
» » » էն եուքսէք	19-16
» » » էն ազաղը	19-10
Գու սապահ աշըլմը գ. ք.	19-12
Խմիդրագը տահսիլի տիւն գար.	46-30
» » » էն եուքսէք	46-52
» » » էն ազաղը գ. ք	46-30
» » » աշըլմը	44 75
Մըսըր մութահարտէ գար.	-
Գու սապահ աշըլմը	-
Սէռի Ա.	36-30
» Գ.	22-10
» Գ.	19-12
Բումէլի ջմէնտրֆէրի	74-37 1/2
Ագչէ ֆիզի	8-
Բէբօր Ղրչ.	35-
Հէվալէսկ »	45-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	3-30
Սթամպօլ պանգասը	7-16
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-18
Թրամվայ	4-35

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՏՈՒԱԲԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղէբ Բ3
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-07
Մէթալիք »	100-
Պէլիք »	105-10
Ալթընըգ »	105-10
Ինկիլիզ Լիրասը	110-18
Ֆրանսզ ալթունը	87-30
Բօլ	20-25
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	08-52

ԹԱՍՓԻՃԷ ՖԵԱՂԸՏԸ

20) Լիք քեաղըտ	-
50) » »	08-30
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	07-30
10000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրօ 21).

Միւպայաա օլունաճագ եէ.թմիշ պին գը.յէտէն սէքսէն պին գը.յէ.յէ գատար Նօհուտրն պէհէր քիլօսը էլլի բարայա թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, քեանունը էվվէլին օն իւ-չիւնճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէ ըրիլէճէկի վէ էրմէէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէն զիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իթ ասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէ սինէ կէրմէլէրի իլան օլունը։

10 քեանունը էվվէլ 1889

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրօ 22)

Միւպայաա օլունաճագ օն պին քիլը ճէտիտ պուղտարրն քեանունը էվվէլին օն իւչիւնճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրմէէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնզիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իթ ասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէ սինէ կէրմէլէրի իլան օլունը։

10 քեանունը էվվէլ 1889

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նուսէրօ 23)

Միւպայաա օլունաճագ օն պին ատէա թէհի միճէտտէտ չուվալրն քեանունը էվվէլին 13իւնճի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ էրմէէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէն զիլի գապուլ օլունաճաղը ճիհէթլէ, իթ ասրնա թալիպ օլանլարրն մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տարէ սինէ կէրմէլէրի իլան օլունը։

10 քեանունը էվվէլ 1889

3—1

ԻԼԱՆ

Հասրը իսքէլէսինտէ 87 նուսէրօ լը տիւքեանտա սաքին միֆիլիս զահ ըէճի հաճի Պօտօս զիմմէթինտէ ա լաճաղրը իսպամ վէ եա մուվաղ գամէն գապուլ վէ գայա իմտիր միշ օլան ալաճազլրարրն Գանուն նամէի Թիճարէթին 211/նճի վէ անը վէլի խոն մատէէլերի մուճիպլնճէ, միֆիլսը մէրգում թարաքնտան թէրիֆ օլունաճագ գ օնգօրտաթ օնրն միւզաքէրէսի իչիւն իչպու 305 սէ-նէսի քեանունը էվվէլին 16նճը ճուս-մա էրմէէսի կիւնիւ սաամ 6 բատ-տէլէրինտէ մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէնին իֆլասա մախսուս օտա-յա կէլսէլերի իլան օլունուր։

Ժիւժ Դօմիսէր
Նոտարէր

9 քեանունը էվվէլ 305

Իզմիտ սանճաղընտա վագը Գա-բամուսալ գաղասընտա 305 սէնէսի այարրնտան մէվճուտ օլուպ տէր-տէսթը միւզայէտէ պուլընան զէխա-յիրին մրգտարը վէ քէմիյէթի.

Ճը-	Մէսարէ
	ղ.նիյ
Հընթա	5000
Շաբ	2183
Եուլաֆ	6496
Պուրյագ	895
Զամտար	45
Գաբլըճա	1065
Մէլէգ	94

Գալատէ ճընս վէ մրգտարը կէօս-թէրիլէն զէխայիր քեանունը էվվէ-լին 18ինճի կիւնիւ իհսալէի էվվէլի-յէսի իճրա իտիլմէք իւզրէ մահա-լինճէ միւզայէտէյէ չրգաբրլմը վէ խիմամը միւտտէթտէ պուլունապի-լէճէք պէտէ՝ բահճէ կէօրէ հատտը լալրդ օլարը հալտէ գարար վէրիլ-մէսի մուգաբրէր պուլունմրշ օլամա-սը.յլա թալիպ օլանլարրն վէ չէրալի-թինէ էթրաքը իլէ մալիմաթ ալ-մագ իսթէյէնլէրին մահալինէ վէ եահուտ մէճիտը Մալիյէ իլէ Աչար վէ Բուսուսմամ իտարէի ուսուսիյէ-սինէ միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունուր։

9 քեանունը էվվէլ 305

Ղուրէպա խասթախանէսի իչիւն 160 ատէտ ապա եաղուրլուգ միւ-պայաա օլունաճաղընտան, իթ ա իթ-մէք իսթէյէնլէր՝ չէրաիթը միւ-նագասաը անլամագ վէ միւնագա-սատա պուլունմագ իւզրէ չէհրը ճա-բիի բուսմինն 9ընճը ճուսմա էրմէէ-սի կիւնինտէն իթիպարէն նիւսուս-նէլէրիյէ պէրապէր մէճիտ իտարէի էվվագիա միւրաճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

7 քեանունը էվվէլ 305 3—3

Տէֆթէրտար հաճի Սաատուլլահ էֆ. վագֆընտան Մագրի գարիէ-սինին աթիզ վարը իսքէէսի ճատ-տէսինտէ վագը օլուպ, միթէվէֆա Համտի բաշատան մահկիլ օլան պէր մուճիպը խարիթա 3 գլթատա 12403 զրրա խարապ պօսթան մա-հալինն լիրան Օսմանի 100 ղշ հի սապը.լա 80000 ղշ. պէտէլը մուաճ-ճէ իյէ թալիպի իւզէրինտէ պուս-ղնտրղընտան, թալիպ օլանլարրն պէտէլը մէգքիր իւզէրինէ 100ատ 5 զամմ իմ մէք շարթլրյա թարիխը իլանտէն իմ իպարէն պիր հաֆթալա գատար 100ատ 10 նիսպէթինտէ թէ-էմին ազէսինի միսթահրպէն էվ գաֆը հիմայուն նէզարէթը ճէլի-լէսի մուհասէպէի ուսուսիյէ իտա-ըէսիլլէ գօլտոն էվգաֆ մուհասէ-պէճիլլինէ վէ մահալինճէ մէճիրը իտարէյէ միւրաճաաթ էլլէմէլերի սոն տէֆա օլարագ իլան օլունը։

5 քեանունը էվվէլ 305

5—5

NEVRALGIES Պաշ ադրը-լարը, միյատ-պիւդիւլմէսի վէ պիճիւմէ գընը խաս-թալդէլրը Տօքթ. ԳՐՕՆԻԷՆԻՆ ԲԻԼԻԲԻ ԱՆԹԻՆԵՎՐԱԼԳԻԿ Թապիր օլանան Հալալրը գասէթասօրլար շէֆֆաբէդիյր օլուր։—Գուրթուսը 3 ֆրգ.—Իւնիօն տէ ֆասրիդան Նամ ֆասրի-գաթօրլար ճէվիկէթիրին թէէմինաթ տավկասը-նը թալիպ իթմէկլէ։— Տէբօգիթօսը՝ Բարիզտէ Մանէ սօգաղընտա 23 նուսէրօյը ԲՕՊԻՌԷ եճ-զախանէսի տիր։ Իշպու իլաճ՝ Ամանգալաա Մրդիբի վէ Գուսմ. եճզա մագազասընտա վէ պիճիսսէ մուճիթագաս եճզախանէլէրտէ սա-թընը։

PARFUMERIE
ED. PINAUD
37, Bould de Strasbourg, 37
PARIS
Maison de Détail : 30, Boulevard des Italiens, 30

Spécialité exclusive de la Maison
ED. PINAUD
PARFUMERIE AL'IXORA
Essence..... l'IXORA
Savon..... l'IXORA
Pommade.... l'IXORA
Huile..... l'IXORA
Poudre de Riz l'IXORA
Vinaigre ..... l'IXORA
Brillantine ... l'IXORA
Sachets..... l'IXORA
Eau de Toilette l'IXORA
Cosmétique .. l'IXORA

EAU DE QUININE
Tonique — Hygiène de la Tête

BOUQUET DE L'EXPOSITION
DE PARIS 1889

Spécialité d'Essences superfines pour le Mouchoir :
OPOPONAX — HÉLIOTROPE BLANC
THÉODORA
IRIS — VIOLETTES DE PARME

SAVON SUPÉRIEUR AU SUC DE LAITUE
POUDRE DE RIZ REINE
ÉLIXIR DENTIFRICE ODONTALGIQUE

ԲԱՐԻԶՏԷԱԿԻ ԳԱԶԵՏԱՅԻ ԻՍԱՐԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէնինտէ սիւրաթ բօսթասը.

Տուտէրիյէ գաբանանրն թահմիր գօմանտասընտա Շարգիյէ Նամ վարօր 1500 թանէլթա. Համուլէսինտէ էվ 300 պարչիր գուվվէթինտէ օ-լարագ ալաֆրանկա գէկտ.ին 25ինճի յարչէնպէհ կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա սյաֆր. սաամ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԴԻԱ-ԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲՈՒԼԵՑԷ օղրարագ բապար էրմէէսի սապահլարը 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՅԻ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Լօնճու պիլէթլէրի ֆամիլիասա վէ կիսիպ կէլմէ արընարգտա, թէնզիլը ֆիյաթլա ֆիւ-րուխթ օլունուր։

Վաբօրտան պիրինճի սրնքի սուգիրա թագը մը, պանեօ օտաաը, հէքիմ վէ խրամէթճի գա-ռան վար տրր։

Եինէ բօսթաի մէգքիւբէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷ-տէն հէր չարչէնպէհ սապահլարը հարաքէթ ի-տէն Պէրխէթիւչ Շամ վաբօրլարը սօղրու ԵԱ-ՖԱ.յա հարաքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՅԻՆԷ 44 սաամտա ՊԻՊԵՐՈՒԹա վարը օլուր, վէ ԹԱ-ԳԱԼՈՒՆՈՒ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆԵ եղրար

Բօսթաի մէգքիւբէնն Դրբմրզը տէնիզէ իլլէ-յէն վաբօրլարը հէր ճուսմա կիւնիւ Պրինճիպի բօսթա յանթասարրն միւվասէլէթինտէն սօնդ-բա Սիւվէյիշտէն հարաքէթլէ, ձիտտէ, Սուա-քիմ, Մասսաա, Հիւտէյտա վէ Առէն իսքէլե-էրինէ ուղրար։

Լօնճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իս-թէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Լամի Լօնիւնտէ գէօր-բիւս պաշընտա եէնի վալիտէ խանընտա գուս-բանեաի մէգքիւբէնն ատճէնթէխանէսինէ գիւրա-ճատաթ իթմէկլի տրրէր։

Իշպու ատճէնթէքանէ պէտէլի Մըսրրն պիլ-ճիւմէթ բօսթա իտարէխանէլէրինտէ թէէտկէ օլընմաց իւզրէ բօսթա բօլեցալարը [Մանտա-Բօսթ] տահի իթա իտէր։

Հէր ամանի եօլու իչիւն Պէ յօղունտա Տօղրու եօլա 170 նուսէրօյու մահալտէ Մ. Մ. Թօմաս Գուգ վէ եվլատը ատճէնթիարընա միւրա-ճաաթ օլընա։

ՔԱՐԹ ՏԸ ՎԻԶԻԹ

Ա՛լա քարթօն իլէ լաթիֆ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիգէ զար. ֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

ֆիյ 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իտէն զէվաթը, Սամա-պօլտան Բակրբէան խանընտա Արամ-եան մաթպուասընա միւրաճաաթ էլլէմէլերի։

Manque de Forces
ANÉMIE
CHLOROSE
DÉBILITÉ
ÉPUISEMENT
LE FER
BRAVAIS
expérimenté par les plus grands Médecins du Monde, passe immédiatement dans l'Economie sans occasionner de troubles. — Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire. Il ne noircit jamais les dents.
Se défier des Imitations et Contrefaçons
Détail : PHARMACIE NORMALE, 19, r. Drouot ET TOUTES PHARMACIES
Gros : 40 et 42, Rue Saint-Lazare, Paris

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖԻԳԱՆՍԷՔ
բօսթա վաբօրլարը

Մէսաժբրի իտարէսի՝ Տէրսաատէթ վէ Մարսիլիա արաարնտա իչ-լէթտիկի բօսթա վաբօրլարրընն թարիֆասրնտա պու քէրրէ պէր-վէճէհը աթի պաղը թաատիրաթ իճ-բա իթմիշ տիր։

Վաբօր Մարսիլիատան Տէրսաա-տէթէ քէմաֆիսսաղրգ հէր ճուսմա էրմէէսի ազչամրը հարաքէթ ի-տուպ, սեպտեմ. 29տան իմ իպարէն թարին օլանան բօսթա վաբօրը Ն-իբա, Սէլանիք, Գավալա, Բօրլակօս վէ Զանագգալէսինէ ուղրայաճագ տրրը։

Քէզա Տէրսաաատէթտէն Մարսիլ-եայա հէր բէնճէչնպէհ կիւնլէրի ագ-չամ սաամ 4տէ վաբօր հարէքէթ իտուպ, հոկտեմբեր 18տէն իմ իպար-էնՁիարին օլանան բօսթա վաբօրը՝ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բօրլա-կօս, Գավալա, Սէլանիք վէ Շերբայա ուղրայաճագ, վէ հոկտեմբեր 25-ուն իմ իպարէն թարին օլանան բօսթա վաբօրը օ պիր հաֆթա Զա-նագգալէ, Իզմիր վէ Շերբայա ուղ-րայաճագ, վէ պու սուրէթլէ օն պէշ կիւնտէ պիր Իզմիրտէ, Սուրի-այա կիտէն վաբօրլա թէսատիֆ վուգու պուլաճագ տրր։

Մէսաժբրի Մարիթիմ վաբօրլա-բբյլա Ֆրանսա շրմէնտրֆէրլէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէբտիկէրէ թէսատիֆ ի իտէր։

Իսթէ, օլունտրգտա Մարսիլիա վէ Լիօնտա թէվագգուֆ իտէպիլ-մէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարիզէ գատար պիլէթլէրին ֆիյա-թը թէ-զիլ իտիրմիշ օլուպ, 1ինճի մէվգը 380 վէ 2նճի մէվգը 274 ֆր-ըանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր.

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճու-մա էրմէէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագչամ սաամ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, սեպտեմ. 29տան իմ իպարէն թարին օլանան բօսթա վաբօրը Ն-իբա, Սէլանիք, Գավալա, Բօրլակօս վէ Զանագգալէսինէ ուղրար։ Սթամպօլա չարչէնպիհ սապահլարը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԻՍԱ

Մարսիլեատան վիբրուտ իտէն բօս-թա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իմրա օլունը։

Սալը կիւնլէրի սապահ ալաֆ. սա-ամ 8տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարչէնպիհ կիւնլէրի Օտէ-սայա վարը օլուր։ Օտէսատան բա-զար կիւնիւ հարէքէթ իտուպ, բա-զար էրթէսի Տէրսաատէթէ մուվա-սէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էր-թէսի կիւնլէրի ագչամ ալաֆր. սա-ամ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, էնեախ ազիմէթտէ սուրէ-թը մունթազամէտէ Պուրկազ, Սիւն-նէ, Կալաց վէ Իպրաիլ, վէ ավ-տէթտէ Կալաց, Սիւննէ վէ Քիւս-թէնճէյէ ուղրար վէ սալը կիւնլէրի Տէրսաատէթէ վարը օլուր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՇԱԼԸԼԿ)
ՄՈՐԻՒ ԶԿԷՆ ՕՂՈՏ ԻՒՂ
Իէոֆոսֆիդներու յատկութիւններէն զատ, իրոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի
Պատրաստեալ ձեռամբ ՍԿՕՏԻ և ՊՕՆԻՆԻ, ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորիւ ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններէն զատ, իրոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի
Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաժութիւնը
Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժահամ է ու հոտ չունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։
Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։
Սթամպոլ ամէնթէսի Համիդ վէ Հիրցէլ

Ամրիթն միտաա, Վ.ինէ. 1883 Ամրիթն միտաա, Բարիզ 1879 Ն.Ն.

QUINA-LAROCHE

ՇԱՐԱՊԼԸ ԻԳՍԻՐ

ԳԻՆԻ ԼԱՐՕՇ ատի պիր թէրքիպաթ օլմայրպ, թէտգիգաթ վէ մէսաաի ճիտտիյէ սէմէրքանտ տիր, վէ պու սայէտէ սահիպի միւքանֆաթը միւթէպէրէյէ նամլ օլմուշ տրր։

Իւչ նէվի գընագընայը պիր արայա ճէմ իլէ զայէթ նէֆ.ս պիր Իգսիր թէրթիպ իսիլմիշտէ, իշթէ Քինի Լարօշին տերքանտ օլան իւսթունլիկներին սրբրը ու հիքմէթի պունտա տրր. միյտ խա-թալրգալարը, իշթահսզլրգ, գանսրլրգ, սրթմա վէ էմմալի իլլէթլէր՝ մէգքիւբ էգսիր վաճառա-սրլյա գօլայճա թէտաաի օլունը։

Բարիզտէ Տրուօ սօգաղընտա 22 վէ 19 նուսէրօյը մահալլէրտէ վէ սահր էճզաճըլարտա։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻՒ ՄՈՒՎԱՖԱՖԱԳՐՅԷԹ

32 RECOMPENSES
DONT
12 DIPLOMES D'HONNEUR
et
14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒՉԻՒԲ ՁՕՃՈՒԳԱՐ ԻՁԻՆ ՄԻՒՐԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Բնական մրգտարտա օլմայան անա սիւտիւնին եէրինի թուսթաբ, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլալաշտրրը, վէ զայէֆ գօլայ սինէ.—ՆԱՆԻՒ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԷԼԷՐ իչիւն տաթի նա-ֆագա ճէրինէ սուրէթը միւֆիտէտէ խթիմալ օլունը։
Պիր չգ Թագիտալէրինտէն սոգրընըլմագ իչիւն հէր գուտու իւզէրինտէ
ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ, Վ.ԻՎ.ԵՑ [Զաուցցերի]
Նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէյէ տիր։
Պիլէնէ մէ պէգիւբ էճզաճ վէ ըսքէյաբ սուբէքեանարրնտա պուլունը։
Նէսթէլէ գումբանեասը 1889 Բարիզ Սէրկիի Ուսուսմինտէ էն եիւքսէք միւքանֆաթլա-բա նամլ օլուպ, պիր ՊէՕՅԻՒԻՒ ՄԻՒՐԷԱՖԱՖ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմէշ տրր։

GRANDS MAGASINS
DE
LOUVRE
ՄԱՂԱԶԱՅԻ ԳԷՊԻՐ
ԼՈՒՎՐ
ԹԻՊԼԷՐԻՈՒՍ ՎԷ ՇԻՐԱԼԷՔԻ
7-8, ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՀԱՃՕՐՈՒԼՕ ՁԱՐՇԸՍԸՆՏԱ, 7-8

Մատամ
Հոկտեմբերին 30լնճը բազար էրթէսի կիւնինտէն իմ իպարէն
ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՍՄԱՆԻ
Վէ
ԹԷՔՄԻԼ ԵԷՆԻ ՄՕՏԱ ԴԸԾ ԷՄԹԱԼԱՐԸՆԸՆ
ՊԷՕՅԻՒԻՒ ՍԱԹԸԸԸ

պալայաճաղընը սիզլէրէ պէյան իտէրիզ։ Մաղազամբզա հէնուզ վարը օ-լան էմթա՝ զիյրտէքիլէրտէն միւրէքքէպ տիր. իրէքլի գուսմաչար, բը-լիչ, գատիֆէ, տիւզ վէ ֆանթէզի եուսլը գուսմաչար, եէնի մօտա գու-մաչար, ջուխա, նիմ հալբը գօսթիւվէր, էնվաի խարճար, ֆրանճ, կա-լօն, սօթիֆ, կարնիթիւր իչիւն թիյլէր, ֆիչիւլեր, սօրթի տէ պալ, մանչօնլար, Լուվրընն գօրսէէլերի, օսպրէլալար, անգալար, ինտիպլէր, հէր նէվի թիլ վէ տանթէլալար, գրալաֆ վէ սիր խայլի էմթաալար։

ԼՈՒՎՐ մաղազասընն գատընլար իչիւն ինթիխապ իթտիկի գուսմաչ-լար, զայէթ նէֆիս վէ էն ալէա ճինսլէրտէն օլուպ, թէքմիլ էմթաասընը էն միւքէմմէլ ֆապրիգալարտա իտալ իթտիրտիկի կկպի, ճիսլէրինին է-յիլիկինէ վէ ֆիյաթլարընն էհվինէպէթինէ հիչ պիր մաղազա մուսապէ-գաթա չգգամագ։

Բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ տայա պիր ֆէտաքեարլրգ իթմէք ար-զուսընտա օլտուղմրզտան, իչպու Սէրկիի Ուսուսի էննասընտա օլան ֆի-յաթլարրն էհվինպէթինտէն մատտա, 50 ղրշ.տան զիյատէ թէշին ագչէ իլէ էմթաա իշթիրա իտէն միւշթէրիլերիմիզէ եիւզտէ օն ղրշ. իքրամ ի-ռէճէկիմիզի տախի պէյան իտէրիզ։

Մաճառլը Տօքթ. Տանիէլ Բէզզինին հիւքիւմէթի թարաֆը-տան թաստիգ վէ նէզարէթ օլունան աշրիանէսինին

ԹԱԶԷ ԱԾԸՍԸ

Իշպու հալման աշրը՝ պիրթիւն սէնէ թազէ գալը, քէսիլէն հալմանը պիրճիւմէ ազալրը հիւքիւմէթին պիր պալմար հէքիմի թարաֆընտան թէտգիգ ու թէֆթիշ օլունարգտան վէ հիչ պիր խա-թարգը օլմայրը թաստիգ իսիլմիշտէն ասնդրա մէգքիւբ աշը իթա վէ թէսլիմ օլունը։

						Ղրշ.
	3— 4	տէֆա	աշրլամաղա	քեսֆի	1 գալէմ	7·50
Պէհէրի	3— 4	»	»	» 10	»	6
	15—20	»	»	» 1	»	30
	50	»	»	» 1	»	70
	100	»	»	» 1	»	120
	1000	»	»	» 1	»	1100

Ֆիյաթլա Մ. Լէոն Ֆրիմանը նէզարէտ ֆիրուխթ օլունը։
Ուսմամ տէբօղիթսը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլա Ազա-Ճամի-սինտէ 469 նուսէրօյը ՏԷԼԼԱ-ՍՈՒՏՍ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ՏԻՐ։